



Львів'яни домагаються НАРОДНОГО ДОМУ

Львів. — У неділю, 17-го грудня 1989 року відбулося громадське віче поблизу колишнього Народного Дому у Львові. Народний Дім — це чотириповерховий будинок при Театральній вулиці. Ця будівля була здана в 1848-1860 роках і датки української громадськості. Через багато десятиріч він був центром народної відродження і просвіти в Західній Україні. Це був відрізок для подальшого поширення читальні «Просвіти», кооперації та національної свідомості.

Від часу союської окупації Народний Дім перетворено у готель для переселенців офіцерів Червоної армії, переважно неукраїнців.

У неділюму вічу, крім численного громадянства Львова та провідників НРУП, як проф. Є. Гринів, голова львівського «Меморіалу», були також присутні члени партійної влади міста Львова, а саме посади Богдан Котик, та секретар львівського обкому партії Володимир Гончарук.

Під час віча голова страйкового Фурманов запропонував властям міста 10-пунктову резолюцію, в якій підкреслюється важливість Народного Дому в історії державного життя західної України, необхідність цієї будівлі для сучасних організацій народної відродження НРУП, «Меморіал», Товариства Української

Похід почався біля Народного Дому. Після походу, над могилами відбулася Панахида, у якій взяло участь троє священників. Перешкод із сторони властей та міліції не було.

Вийшла книжка О. Черненко про В. Стефаніка

Едмонтон, Канада. — З Бібліотеки Прологу і Сучасності, ч. 188, видано цього року 280-сторінкову книжку Олександра Черненко (Рудницької) п.з. «Експресіонізм у творчості Василя Стефаніка».

Авторка цієї книжки, як читаємо у нотації до цього видання, — збирала для своєї праці рідкісні матеріали про Василя Стефаніка і його творчість, які й вдалося розшукати в наукових установах Кракова.

У вступі до цієї праці авторка вказує на головне завдання цієї книжки, де читаємо: «Велич творчості Стефаніка саме в тому, що він зміг створити синтез національного першого з усього людського, отже, поєднати любов до української людини з модерним світоглядом та модними на той час засобами мистецького виразу. Точніше: він прищепив експресіонізм на український ґрунт, втілюючи в його українську народну тематику, до

того ж надихав його чаром української природи та фольклору». А відтак у це дещо по пояснено до цієї книжки О. Черненко додає: «Своєрідний український характер експресіонізму Стефаніка показано у зіставленні з його сучасником, визначним польським експресіоністом Станіславом Пшибишевським, при чому часом визначені різниці між ними. Дещо світоглядно ві подібності знайдено у творчості Франца Кафки (1883-1924), мистця Ван Гогом, Е.Мунком і О. Роденом, а образно стилістичні передусім з відомим німецьким поетом-експресіоністом Георгом Трагелем (1887-1914, стор. 8,9).

Книжку цю в ціні 15 американських доларів можна набути в книгарнях у Видавництві «Сучасність» чи в його представництві в ЗСА: Susansist, Mr. Y. Smuk, 744 Broad St., Suite 1116, Newark, N.J. 07102-3892.

Українська громада Нью Йорку вітала Ліну Костенко

Нью Йорк (Х.В.Ф.). — Тут у суботу, 30-го грудня 1989 року, Наукове Товариство ім. Шевченка влаштувало зустріч українського громадянства з відомою українською поетесою Ліною Костенко, яка приїхала з Києва до Америки на запрошення двох наукових інституцій ЗСА, Мичигенського університету в Енн Арборі та Пенсильванського державного університету. Зустріч, що її заплянувано у великій залі Українського Народного Дому на 5-ту год. по полудні, з неперервних причин розпочалася сьогодні після 7-ої год. вечора.

Гостю з приїздом до Нью Йорку привітав та представив публіці член управи НТШ д-р Василь Калнинович і попросив зайняти місце за столом, де вже сиділи такі визначні громадяни: проф. д-р Юрій Шевельов, колишній викладач Колумбійського університету в Нью Йорку, д-р Ярослав Падок, голова НТШ і д-р Мирослава Знаєнко.

З коротким словом про Ліну Костенку та її творчість виступила д-р М. Занько, яка познайомила пуб-



Л. Костенко

ліку з глибиною творчості поетеси, з її відвагою у вислові думок, що й було однією з причин, чому в 1963 році збірка її поезій «Зоряний інтеграл» ніколи не появилася друком. Д-р М. Занько коротко проаналізувала останні поезії Л. Костенко, зупинилася на її історичному романі у віршах «Маяра Чурай» при тому під-

Відзначили День Прав Людини

Кам'янець-Подільський (УЦІС). — У неділю, 10-го грудня 1989 року відбувся мітинг в Будинку культури міському з нагоди Дня Прав Людини. Взяло участь кілька сотень осіб.

Цього самого дня та з цієї ж нагоди відбувся мітинг у Харкові. Подія відбулася в Палаці культури будівельників. Були присутні представники всіх неформальних організацій та державно-партійних органів. В залі були блакитно-жовті прапори.

Відзначать 22-го Січня у Вільямсавні

Вільямсавн, Н.Дж. (А. Кобаса). — У понеділок 22-го січня, посади міста Кармен ДіНові підписали тут прокламацію і проголосили Український День Незалежності. Вранці о год. 10-й відбувся вивіщення українського і американського прапорів на ратуші та підписання прокламації. Коротку доповідь виголосить Павло Лісний.

У святі свою присутність зголосили кореспонденти американської преси.

Представники міського виконкому подали записку до президії мітингу з вимогою згоріти прапори, але зала проголосувала проти цього.

Кількість учасників — приблизно 1,000. Відповідаючи українській національній гимні, під час виконання якого не встало зі своїх місць кілька апаратчиків. Хвилюючи мовчання шановано пам'ять загинувших від тоталітарного режиму.

Під час святочної церемонії, на руки посади Кармен ДіНові за дотеперішній вияв віддають тут української громади буде вручений від української громади Вільямсавні і околишні американські прапори. Цей прапор буде вивішений на ратуші в день відкриття новозбудованого будинку міської управи. Закликається українців Черрі Гіл, Вайнленду, Мілліллу та околишні прибути на цю урочистість.

Появився Календар української дитини на 1990 рік

Торонто (В.Б.). — Як ранішими роками, так і цього року за редакцією Роми Чумак-Горбач з'явився рясно ілюстрований «Календар української дитини на 1990 рік». Колірною ілюстрацією виконала впорядниця календаря, а кольорову обкладинку виконав Іван Остапюк.

В календарі є багато віршів, молитов, релігійних пісень і співанок з нотами, коротких розповідок, загадок, розваг-ігор, прислів'їв тощо. Зазначені теж дати важливіших церков-

них свят і історично-національних подій. Деякі матеріали передруковані з «Веселки». Матеріал укладений за сезонними циклами.

Календар послужить допоміжним виховно-навчальним засобом до зайнятих дітей у садочках, передшкільних та в нижчих класах початкових шкіл.

Календар вийшов у видавництві «Українська Книжка». Ціна календаря 10 доларів. Замовляти: Ukrainian Book, 16 Rivercrest Rd., Toronto, Ont., M6S 4H3, Canada.

„Правда“ закликає комуністів до боротьби проти „націоналізму“ і „шовінізму“

Москва. — Газета „Правда“, орган Центрального Комітету КПСС, продовжує поміщати на першій сторінці заклики і редакційні статті до комуністів-інтернаціоналістів ставати в ряди тих, хто готовий чинити змагання за збереження „інтернаціональної єдності в КПСС“.

Довша стаття, не підписана, значить редакційна, появилася у числі з 28-го грудня минулого року і тим

разом її вістря скероване проти „національного нігілізму й егоїзму“ внутрішньої Комуністичної партії, яка проголосила себе незалежною партією і таким чином порвала свої зв'язки з Комуністичною партією Советського Союзу.

Цитуючи уривки із загальної платформи КПСС. „Правда“ пише, що в теперішніх умовах національну політику Компартії не може дозволити собі на розмежування всередині членських кадрів, чи до поділів КПСС, базованих на національних принципах. Газета при тому закликає керівників ЦК КПСС гостро боротися з проявами націоналізму і шовінізму, перш за все внутрішньої Компартії. „Націоналістичні і шовіністичні погляди не сумісні з членством в КПСС“, — каже „Правда“.

Покликаючись на пленум ЦК КПСС, який, як відомо, відбувався у вересні минулого року, „Правда“ цитує матеріали пленуму, відкидає всякі форми федералізму у системі компартії і навпаки, закликає до „ідейної і організаційної єдності“, бо таку думку, мовляв, підтримує більшість ідейних комуністів „нашої батьківщини“.

Щоб підтримати політику ЦК КПСС, зформульовану у платформі КПСС, газета, покликаючись на промову президента СССР Михайла Горбачова пише, що „демократичні потягнення у республіках можуть негативно впливати на „перетворення революційного перетворення“, що їх започаткувала і доведе до успішного кінця КПСС, яка „у нашій країні є єдиною реальною силою і гарантом таких змін“.

(Закінчення на ст. 7-й)

М. Горбачов починає „заспокоюватись“

Москва. — Кореспондентка газети „Нью Йорк Таймс“ Естерн Б. Файн інформує з Москви, що генеральний секретар ЦК КПСС і президент СССР Михайл Горбачов почав в останньому часі „заспокоюватись“ і применшувати значення відокремлення литовської Комуністичної партії від московського центру.

Існують навіть здогади, що він не вимагатиме від керівників литовської Компартії відтягнення їхнього рішення зрівняння залежності від Москви, але натомість настановитиме на ідейній єдності комуністів Советського Союзу, бо тільки в такий спосіб можна буде здійснити заплановану програму перебудови економіки і процес демократизації суспільства. Зміна поглядів М. Горбачова у справі усамостворення литовської Компартії наступила у висліді п'ятигодинної розмови високих керівників Литви, які були викликані до Москви на зустріч з членами Політбюро, а зокрема з президентом Горбачовим, який не змінив однак свого плану поїздки до Литви 10-го до 12-го січня, враховуючи мабуть й те, що слідом за Литвою піде Латвія, а незабаром очікують такого самого рішення у справі відокремлення Компартії також в Естонії.

„М. Горбачов, як виглядає, не тільки погодився, але фактом існування сепараті, але, вислухавши наші аргументи погодився, що цієї справи вже не можна завершити без негативних наслідків“, заявив кореспондентам у Москві Ромуальдас Озоляс, член політбюро нової самостійної компартії на Литві. На думку Озоляса, протилежне потягнення ЦК КПСС могло б викликати політичну кризу не тільки в середині компартії у республіках, але це більше загострило відносини з іншими країнами світу. Вияснюючи скомпліковану ситуацію і застій в економічній, Озоляс підкреслює, що гостра реакція ЦК КПСС, чи будь-яка, навіть найменша, військова інтервенція, могли б позбавити компартію влади взагалі.

Комуністична партія Естонії рішила відбутися пленарні наради центрального комітету республіканської партії в лютому. Тамешні керівники, включно з першим секретарем компартії Вайно Вайясом, переконані, що їм треба йти слідом Литви, бо ЦК КПСС в сьогоденних умовах вже не може бути посередником у внутрішніх справах, які існують в республіках, при рівночасному доповнюванні функцій національних державно-колективних режимів. У своїй промові він охарактеризував перебудову, розділивши її на такі етапи: 1985-1986 роки — відліг; від січня 1987 до початку 1988 року — розвиток гласності; від літа 1988 до травня 1989 року — розвиток соціально-громадського руху та зростання громадянської свідомості. З літа 1989 року — застій перебудови, відповідальність за який, на думку Афанасьєва, несуть ліві сили, зокрема МДГ, яка блискучино втрачає довіру народу. Про КПСС Афанасьєв сказав, що такої організації взагалі не існує — це лише пропагандистська фікція. Він також сказав, що саме монополія КПСС на

ацію і застій в економічній, Озоляс підкреслює, що гостра реакція ЦК КПСС, чи будь-яка, навіть найменша, військова інтервенція, могли б позбавити компартію влади взагалі.

Сам М. Горбачов, який раніше виступав проти монопартійної системи в СССР, сьогодні, правдоподібно під тиском консервативно-шовіністичних сил, каже, що тільки об'єднана Комуністична партія, очевидно з центром у Москві, може вивести країну з політичної і економічної кризи. Під час розмов в Москві він не схвалив литовського потягнення, але не атакував гостро лідерів литовської Компартії, як це практикує „Правда“ і „Ізвестія“, пресою органи ЦК КПСС і Верховної Ради СССР. Виглядає, що він зуміє залишити місце для есентауальних компромісів в майбутньому.

У телевізійному інтерв'ю керівників литовської Комуністичної партії Альфредас Бразаскас заявив у Вільнюсі, що розмови в Москві були конструктивними і корисними.

На Заході існує погляд, що М. Горбачов бачить потребу змін і демократизації в самій Комуністичній партії і ця тема напевно буде дискусійною на спеціальному партійному пленумі, який відбувається вже при кінці цього місяця.

У СВІТІ

ВИЗНАВШИ КОМУНІСТИЧНИЙ торговельний блок нефункціональним, чехо-словацький уряд заявив, що на найближчому з'їзді цієї організації очолюваної та провадженій союстами запропонують унезаваження попередніх торговельних договорів. Чехо-словацький уряд настановитиме на цьому навіть тоді, як інші країни — члени цієї організації не будуть згодні з їхньою пропозицією, при цьому міністер фінансів Чехо-Словаччини Вацлав Клявс підкреслює, що не пропонує ліквідації цієї організації, тільки визнання реальності, що з уваги на економічну кризу, яка охопила СССР і всіх шість інших країн Східної Європи членів Кодексу, ця організація — мертва. Заразом уряд Чехо-Словаччини проголосив значну девальвацію своєї валюти супроти долара, заявляючи, що вже від 8-го січня, туристи не потребуватимуть вимінювати долари на чорному ринку, бо офіційна виміна буде такою самою, тобто 38 чехо-словацьких крон за долара, а не як попередньо 9 крон. В той сам час вони піднесли вартість крони супроти советського рубля, на котрому базувалася торгівля країн-членів Кодексу.

МЕНШ ДРАМАТИЧНО, ЯК В БЕРЛІНІ та не так жорстоко, як в Румунії одначе видимим є те, що вітри комуністичної зміни перелетіли понад пусту Гоби заворушили також й політичне життя Монголії. Згідно з інформаціями переданими телефонічно до Пекіну західні дипломатами, що базовані на новинах монгольської преси, в столиці країни Улан Баторі відбулася за офіційною згодою багатолюдні віча-маніфестації, на яких ставили певні вимоги до офіційних чинників. Організацією цих маніфестацій займалося неофіційне угруповання, Монгольська демократична спілка. Демонстранти вимагали демократизації, свободних виборів та застосування людських прав у всіх законах країни.

З УСЬОГО ВИДНО, ЩО ВИДАВЦІ офіційного органу Центрального Комітету Комуністичної партії Советського Союзу, газети „Правда“, таки серйозно затурбовані долею цього видання. З уваги на великий спад тиражу в 1989 році, бо аж на три мільйони примірників, стараються різними способами зробити цю газету більш приманливою для читачів. Останньою такою спробою є зміна вигляду заголовної сторінки, де дотеперішні відзнаки орденів Леніна та Жовтневої революції замінено тільки портретом Леніна.

ЛЕХ ВАЛЕНСА ПОДАРУВАВ свою Нобелівську нагороду в сумі 200,000 дол. Польщі, щоб бодай частинно допомогти народові перетримати економічні злидні, що ними їх зустрів 1990 рік. Нобелівську нагороду миру Л. Валенса отримав у 1983 році за його зусилля у створенні незалежної професії „Солідарність“. Він заявив, що складає цих 200,000 дол. до новозаснованого Народного допомогового фонду, створеного для нагалих потреб з ділянок здоров'я, громадських послуг та освіти. У своїй заяві Л. Валенса підкреслює, що цю нагороду він отримав не тільки для себе, але також для цілого руху „Солідарності“.

ОПОЗИЦІЯ У ВЕРХОВНІЙ РАДІ СССР ГОВОРІТЬ ПРО ЗАСТІЙ

Москва. — Щоденна газета „Гласність“, яку видає профспілка незалежних журналістів СССР, опублікувала деякі подробиці про засідання Міжрегіональної депутатської групи (МДГ), яке відбулося в неділю, 9-го грудня 1989 року. На засіданні головував Гавриіл Попов, а народний депутат СССР Юрій Афанасьєв виступив із доповіддю „Про перебудову сьогодні та в доступному для огляду майбутньому“.

Звернувши увагу присутніх на те, що „обіцянки більшовиків не були виконані“, Афанасьєв сказав: „Сьогодні ми є свідками краху тоталітарних державно-колективних режимів“. У своїй промові він охарактеризував перебудову, розділивши її на такі етапи: 1985-1986 роки — відліг; від січня 1987 до початку 1988 року — розвиток гласності; від літа 1988 до травня 1989 року — розвиток соціально-громадського руху та зростання громадянської свідомості. З літа 1989 року — застій перебудови, відповідальність за який, на думку Афанасьєва, несуть ліві сили, зокрема МДГ, яка блискучино втрачає довіру народу. Про КПСС Афанасьєв сказав, що такої організації взагалі не існує — це лише пропагандистська фікція. Він також сказав, що саме монополія КПСС на

владу є причиною руйнації суспільства, що проявляється сьогодні на кожному кроці.

Потім присутні розпочали гостру дискусію з приводу пропозиції академіка Андрія Сахарова та ще п'ятих депутатів оголосити 11-го грудня загальний двогодинний страйк. Кілька членів МДГ вважали цей крок помилковим авантюризмом. Вони також висунули на обговорення питання про довіру і співгодовуючим Сахарову і Пальме, які не були обрані більшістю голосів. Чулися навіть пропозиції обом їм подати у відставку. Однак більшість депутатів, членів МДГ, розцінювали заклики до страйку як прояв мужності й відмовилися обговорювати питання про довіру Сахарову і Пальме. Проте страйк вирішили перенести на невизначений день, посилюючи на те, що 11-го грудня мало стати відомо, чи залишиться Михайл Горбачов пост генерального секретаря ЦК КПСС, передавши ці обов'язки членові Політбюро Яковлеву.

На засіданні МДГ також було порушено питання про перейменування МДГ та про перетворення її в партію як демократичний блок. Однак це питання також не знайшло відгуку в більшості учасників, які вважали що це ще не на часі.

Міліціонери побили кримських татар

Крим. — В середу, 5-го грудня 1989 року, в селі Садове Нижньогірського району міліція зруйнувала 20 наметів, у яких поселились бездомні кримські татари. Оскільки держава не встановила всіх житлом, деякі родини, що опинилися у безвихідному становищі, почали споруджувати для себе житло на ділянці, непридатній для землеробства.

Коли більшість членів родин пішли на працю, а в наметах було тільки вісім осіб, туди приїхало 20 легкових автомобілів і два автобуси. З них вийшло 150 людей у міліційній формі й також особи в цивільному. Прибули накиннулися на кримських татар і жорстоко їх побили, в результаті чого двоє з них й досі перебувають в лікарні у тяжкому стані. Окрім різних травм Заїр Маметов і Вільма Тахлі мають струс мозку. Побиття сталося о годині 11-й ранку 5-го грудня минулого року. Керував цією операцією начальник районного відділення міліції Воеводський, який заявив кримсь-

ким татарам, що в нього „на кожного хватить пульт“.

Того ж дня інша група міліціонерів, оточивши два будинки, де оселилися А. Ягалова та Д. Юнусова з чотирма малолітніми дітьми, мали намір силою викинути їх з приміщення. Однак матері виставили дітей у вікна й, відкривши газові балони, сказали міліціонерам, що покінчать життя самогубством перш, ніж їх силою виженуть на вулицю.

Після цього міліціонери відступили. Наступного дня в місті Нижньогірське партпаратичні організації влаштували мітинг, виставили гасла, у яких протестували проти присутності кримських татар в їхньому районі. В мітингу взяли участь: начальник районного відділення КГБ підполковник Родіонов, прокурор району Марині, начальник РОВД Воеводський, заступник начальника обласного управління внутрішніх справ Борончук.

Кримських татар не допустили до мікрофонів і не дозволили виступити.

В АМЕРИЦІ

ПІД ЧАС УРОЧИСТОГО ВСТУПУ на посаду 1-го січня у своїй промові Дейвід Дінкінс посади Нью Йорку обіцяв збільшити армію поліції для успішного ведення війни з кримінальністю в метрополії. В середу, 3-го січня, Д. Дінкінс заявив, що він поки що відкладає набір 2,000 нових кандидатів до поліційної академії. Своє рішення він пояснив обмеженням бюджету міста. Президент спілки поліції Нью Йорку Філ Карузо висловив велике розчарування: „В місті — критичний стан. Нам терміново потрібні люди“. Один з представників нової адміністрації міста передбачає зменшення транспортної поліції на 215 осіб. Якщо це станеться, то обійця Д. Дінкінса заперечити присутність одного поліціанта в кожному поїзді підземки залишиться пустим звуком. В четвер, 4-го січня, Д. Дінкінс запропонував створення спеціального фонду для фінансування нових поліціантів, але він це не сказав звідки візьме гроші.

ДЕРЖАВНА КОМІСІЯ, очолювана секретарем внутрішніх справ Мануелем Луджаном мол., проголосила, що необхідно досконалим вивчити потенціал та наслідки, перед тим, як нафтові компанії почнуть свердління на бережжях Каліфорнії та Флориди. Потрібні нові вивчення, щоб запобігти знищенню оточуючого середовища поки держава передаста в оренду територію бережжів для нафтового свердління — повідомляється у звіті, який був висланий до Білого Дому в четвер, 4-го січня. Нафтова індустрія та федеральна влада запевняють, що розвиток нафтової промисловості на бережжях Каліфорнії та Флориди спричинить до розвитку економіки країни в цілому та вирішить питання залежності Америки від зарубіжних ресурсів енергії. Президент Джордж Буш повинен вирішити це питання у найближчому часі. Територія, яка мала б бути передана в оренду для нафтового свердління включає 1.1 міль. акрів південної Каліфорнії, 6.7 міль. акрів північної Каліфорнії та 14 міль. акрів південної Флориди бережжів Мексиканської затоки.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302 Svoboda (201) 434-0237 (201) 451-2200

Бюро: УНЦ у Вашингтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс) УНЦ у Нью-Йорку (212) 691-1111, (212) 691-1112 (факс) Subscriptions: 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00 UNA members 1 year — \$15.00 Change of address — \$1.00 Make check or money order payable to "Svoboda"

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Норієга перед судом в Америці

У минулу середу, 3-го січня 1990 року, всі американські телевізійні станції передавали свої післяполудневі звичайні програми для проголошення „Спеціального повідомлення”: генерал Емануель Антоніо Норієга, фактичний диктатор у Панами, який схоронився був в амбасаді Апостольської Столиці, добровільно передав себе американським властям. Під сильною охороною вивели його з будинку амбасад і повезли до американського військового гелікоптера, який завіз його на Флориду недалеко міста Маямі. Там він відповідатиме за закинені йому злочини, що він пачкував до Америки наркотики, що з Панами зробив перехідний етап для транспорту наркотиків з Колумбії до Америки, що на цій торгівлі заробив мільйони. Коли писані ці рядки — був ще невідомий текст акту обвинувачення.

Драму, в якій генерал Норієга грає головну роль, можна розглядати з різних аспектів. Кубинський комуністичний диктатор Фідель Кастро, диктатор Нікарагуа Данієль Ортега чи диктатор Лівії полковник Мухаммад Каддафі напевне вважають суд над Норієгою на американській землі нелегальним і просто насильством над невинним генералом. Але величезна більшість американського народу підтримала президента Буша в його рішенні перевести збройну інвазію на Панами і негайні відгуки після капітуляції Норієги вказували на загальне одволення. Уряд Буша зробив грубу помилку в жовтні минулого року, коли частина армії у Панами збунтувалася, ув'язнила самого Норієгу і була чудова нагода, щоб той бунт підтримати залогом, яку Америка має у зоні Панамського каналу, та дістати тоді у жовтні 1989 року. Норієгу у свої руки. „Невтральність”, що її тоді проголосили американці — вдарилася по престижі Буша. Інвазія до Панами і капітуляція самого Норієги зреагірували Буша, як лідера, який має відвагу переводити ризикові дії, наражуючись на таування з різних сторін. У політиці рідше успіх. Успіх здобутий насильством, підступом і злочинами, звичайно швидше чи пізніше мистяться на виконавця. Але в даному випадку йшлося про життя яких 20,000 американців на території Панами й про ворожу Америці диктатуру під самим її боком. Джордж Буш доказав, що роблені йому закиди, наче він нерішучий і не має лідерських прикмет — невірні. Капітуляція Норієги — це найкращий новорічний дарунок Джорджу Бушеві.

Американці й зацікавлені цією подією люди у широкому світі цікаві, як це сталося, що саме спонукало Норієгу змінити свою первісну бундучну настанову й добровільно погодитися, щоб судили його за його злочини на американській землі. Загалом американці дивилися на Норієгу, як на амбітного авантюриста, жадібного влади і грошей та безскупного у вирі засобів, як дійти до влади, зберегти її за собою і здобути величезний маєток. Але у характеристиці кожної людини є ще другий бік медалі: аспект суто людський. На телевізійному каналі „7” передавали з Панами голос тамошнього римо-католицького архієпископа, який назвав Норієгу „зламаною людиною”. Мовляв: Норієгу примістили в амбасаді Апостольської Столиці в малій кімнаті, без люксів, до яких він привик, без права комунікуватися з зовнішнім світом, у свідомості, що він утратив владу і залишився перед ним три можливості: покінчити самогубством, переїхати до якоїсь чужої країни і жити у вічному страху, що хтось видасть його за обіцяні Американо мільйон доларів — або погодитися на суд над в Америці з перспективою, що може, вдасться не тільки врятувати життя, але й вийти на волю. Норієга, кажуть, остаточно зламала величезна, ворожа йому демонстрація недалеко амбасад, де він перебував.

Адвокат-оборонець Норієги сказав на телевізійній передачі, що його клієнт заявив, що він невинний і що він, оборонець, має докази на що невинності свого клієнта. Прокуратор відповів, що він має докази як „без ніякого сумніву” засвідчать про вину підсудного. Звернув увагу на трудність скласти безсторонню лаву присяжних — коли так довго і так голосно товкався по всіх газетах, радіо і телевізії афера з Норієгою.

Легалізм суду, — судова процедура, — різні можливості щодо присуду, — все це другорядні речі у порівнянні з фактом, що ще одна країна позбулася диктатури і прийняла режим демократії. Панама — маленька країна з несповна трьома мільйонами населення (менше, як було українців у Галичині), але це обшир Караїбського моря і в тому обширі лежить комуністична Куба, комуністична Нікарагуа і сусіді Колумбія, славетна своєю кавою і покрита ганьбою продукцією та експортом наркотиків. Тому не диво, що ЗСА прагнуть всіма можливими способами оздоровити хворі Караїбські країни. З Панамою — це вдалося, хоч дорогою ціною.

(ПСУ). Закінчився 1989-й, і у двохтисячній перерві між календарним та традиційним Новим Роком ще раз оцінюємо події року минулого, намагаємося узагальнити їх, осмислити з погляду на майбутнє.

Рік 1989, безперечно, був для України найбільш насиченим та вагомим від початку перебудови. Хоч не було якихось радикальних змін на краще ні у економіці, ні у політичній сфері, навіть зміни еволюційні збуджують великі надії і сподівання.

Найбільшю подією року була постава Народного Руху України за Перебудову (НРУП). Такої масової загальнонародної організації з національним спрямуванням України не знали кілька десятиріч. Можна сперечатися щодо ступеня опозиційності НРУП до режиму, щодо того, як далеко готові йти його сьогоднішні лідери шляхом відстоювання національних інтересів, щодо тих помилок, яких припустилися і це припускається „рухів”, але поза сумнівом — це велика можливість, які відкриває така всеохоплююча всеукраїнська структура. Хотілося б, щоб у 1990 рух зміг залучити до своїх лав нові сотні тисяч, а може й мільйони членів. Тих 300-500,000, які він має на сьогодні, замало, щоб зазначити ситуацію в Україні. Хотілося б також, щоб більшу роль у керівних органах НРУП відіграли до кінця віддані українській справі люди, щоб через недостатню рішучість керівництва Руху не було втрачено вирішальний момент, той, який визначить шлях України на майбутнє.

Не зовсім вдалим видався 1989 рік для УГС. Вдалося зайняти у певній мірі стратегічні позиції в НРУП головним чином у середній ланці — це дуже важливо. Але поза тим не було ані значного росту чисельності, ані наступного шабля у розвитку структури органі-

зації. Величезні зміни, що проходять тепер у Советському Союзі, у його республіках та у його сателітичних країнах ставлять перед перемоделими Москвою народами та перед еміграцією цих народів у вільному світі величезні можливості, але теж і — величезні завдання і труднощі.

Зокрема великі завдання — сьогодні перед великим українським народом і перед його великою еміграцією у вільному світі. Йдеться про те, що Україна має за собою не тільки сімдесят літ терору, фізичного винищення, русифікації, червоною Москвою, але теж майже два століття переслідування і русифікації царською Москвою.

У висліді цього ми зустрічаємо сьогодні у нашому народі побіч високосвідомого і високотроїтського елементу теж, на жаль, по-важний відсоток малосвідомих людей, а то і зовсім несвідомих „тутешніх”, „малоросів” чи „хахлів”.

Ми спостерігали недавно на Конгресі Народного Руху України за Перебудову у Києві із радістю і гордістю, велику кількість високоідейних і розумних людей, але наш дальший поступ на

Олесь Даницький

ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНИ

заці, її програмових засад, що виглядають недостатньо актуальними як на сьогоднішню ситуацію. Сподіваємося, що перебіг року на весну 1990 року всеукраїнський з'їзд вирішить ці проблеми і дасть новий поштовх УГС, з якою пов'язуються все ж таки найбільші надії. Дуже важливим завданням є далі посилення позицій УГС в НРУП. Вплив найбільшої досить радикальної Співки на дещо аморфний, але масовий Рух може бути плідним.

Постали нові організації, що поповнили демократичний блок. Особливо варто відмітити ОНУМ, яка, швидко зростаючи чисельно, причому за рахунок енергійної, рішучої молоді, відіграватиме важливу роль у політичній боротьбі. З'явилися інші більш чи менш чисельні групи, головним чином, у Західній Україні: Пласт, ХДФ, „Дія”, УНП.

Важливим підсумком року, який демократи можуть зарахувати до свого активу, є поразка влади у намаганнях створити щось на кшталт „інтерфронтів” у багатьох республіках. Ймовірно, такі спроби активізуються у 1990 році. І це слід врахувати, зважаючи на різні „народні рухи” Донеччини, Луганщини, Харківщини, „співки трудящих за перебудову”, що починають з'являтися на противагу НРУП.

Рік 1989-й завалив нас незалежною пресою. „Голос відродження” УГС, інформаційні бюлетені НРУ, „Наша віра” УАПЦ, всілякі „Голоси”, „Дзвони”, „Меморіали”, десятки регіональних видань. Хотілося б тільки бачити все це на високому інтелектуальному та й власне журналістському рівні. Одноманітність швидко набридає, і те, що вчор-

а збуджувало думку і дух, сьогодні залишає байдуже більшість читачів. Багато адалося досягнути на церковному відтинку. На шляху до визнання УАПЦ і УАПЦ. Постає іскра між обох Церков, сотні парафій переходять у їх лоно по всій Україні. Сподіваємося, що ті непорозуміння, які владі адалося спровокувати між греко-католиками та православними у Західній Україні, будуть подолані у 1990 році, і УАПЦ опанує Східну та Центральну Україну, споконвічні православні землі.

У 1989 році усунуто довголітнього сатрапа України В. Щербинського. На жаль, спадкоємцем, очевидно, модернізує тільки найбільш одіозні аспекти економічного та соціально-політичного життя, залишивши без змін його основи. Ця зміна форми, але не змісту, усунула дуже зручний об'єкт для критики, фігури, яка обурювала мало не весь народ, збуджувала загальне незадоволення, і тим зняла один із важливих мобілізуючих факторів. Тому під певним оглядом за втратою В. Щербинського можна пожалувати.

Літні страйки шахтарів знаменували появу значної політичної сили — робітничого руху. Є серйозні побоювання щодо того, на чому боці виступатиме він у 1990 році. Дуже пильно слід придиватися до цього нового аспекту політичного життя української національно-демократичним силам.

Демократичні зрушення, що сколихнули Східно Європу у листопаді-грудні, на жаль, не мали значного відлуння в Україні. Хоч після падіння Н. Чаушеску, що здавалося, як ніхто інший, надійно контролював ситуацію в країні, всі з очікуванням поглядають далі на

схід. Економічні труднощі, що під кінець 1990 року можуть набуті трагічного характеру, справді є тим детонатором, який може за певних умов висадити у повітря советський режим. Хоч у порівнянні з східноєвропейськими країнами, СРСР має стуттєві відмінності. Східна Європа — це здебільшого одностанційні країни з компактно розмішеним населенням, добре розвиненою інфраструктурою. У той час як СРСР, з його величезною територією, регіонами з рівним ступенем економічного та політичного розвитку, з неузгодженістю дій опозиційних до режиму сил — занадто мовчазний для одночасних революційних змін. Сюди ж додало і різницю інтересів, цілей, що стоять перед різними групами часто у одній республіці, і навіть поодинокі барилади, на відміну від, якщо не одностанційності, то „чорно-білого” поділу суспільства у східноєвропейських країнах.

І найголовніший — фактор часу. У колишніх „сателітах” усе відбулося дуже швидко, що й було запорукою успіху. В Україні ж, і в СРСР загалом, за майже п'ять років перебудови згасав час. Поряд з відродженням до активного політичного життя — стомленість і розчарованість мас. Митинг чи пікетування, незалежний часопис уже ніколи не дивує і не хвилює. Потрібні нові форми.

Їх потребує загальне незадоволення населення. Його мобільність, що у 1990 році зростатимуть з огляду на загострення економічної кризової вибору до Рад а потім з'їзд УГС, радикального ядра опозиційних сил, відберуть на початку року кілька місяців, але вже від квітня потрібен новий виток, новий принциповий крок вперед. Згаданий час віддаєш удвічі мету. 1990-й повинен стати роком загального наступу національно-демократичних сил.

Ярослав Тятюм

ВИКОРИСТАЙМО СИЛУ СЛОВА

шляху до волі і незалежності, у дуже великій мірі залежатиме від цього, наскільки національна свідомість, патріотизм і стремління до волі пробудяться у найширших масах українського народу.

Що ми, велика українська еміграція, можемо робити, щоб допомогти процесові пробудження національної свідомості у найширших масах українського народу? Це широке питання і у цій статті звернемо увагу тільки на один, але дуже основний і могутній засіб на шляху до цієї мети.

Мова тут про силу слова. Ми знаємо, яку велетенську роль відіграли у пробудженні нашого народу у минулому поезії Тараса Шевченка та Івана Франка. Леонід Плещіє пише у своїх споминах, що до часу прочитання „Інтернаціоналізм чи русифікація” Івана Дзюби, він був національно зовсім несвідомий... Великим показником, яке значення у житті народу має —

слово, може бути Талмуд, який дуже правдоподібно поміг малому жидівському народові перетримати дві тисячі літ розсіяння по всьому світі, не знецінюючи і не втрачаючи своєї державності.

Йдеться про масове видання, півмільйоновим а то і мільйоновим накладом, в одному невеликому томі, найкращіх поезій чи прози наших найбільш духовних провідників, пробудителів, таких як Тарас Шевченко, Іван Франко, Леся Українка, Василь Стус, Олесь Гончар, Олесь Бабій та інших ім подібних.

У наших бібліотеках є сьогодні тисячі томів поезії та прози наших письменників. Не тільки пересічних, але навіть заважаних читачів всі ці томи і вибрати з них найкращі, найсильніші речі. Не оцінена вартість згаданого видання була б у цьому, що в ньому, в одному томі були б поміщені найкращі, найсильніші поезії чи прози українських письменників.

Події котяться швидко. Майбутнє українського народу залежатиме у великій мірі від цього до якої міри теж як швидко збудеться широка маси нашого народу.

Коли після згаданого зустрічі я розповів лівським питомцям, що я з Америки, та ще із тої славної в Україні парафії св. Володимира і Ольги, про яку вони вже там чули, вони негайно вирішили запровадити мене до самого Митрополита, на що я радо погодився. І так вибралася ми сюди вчорай: швагер Омельян, я, 20-літній Орест і 22-дволітній Любомир. А позадзалиши гурт вірних, яких я щойно вчила співати Молитву за Патріярха. І вони ще через деякий час її співали, бо пізніше люди говорили мені про це на митингах.

Довго чекали ми на підвуду, бо такі тут рідко побачите, а ніхто не іхав у нашому напрямку. Вкінці, ми таки дочекались. Коли ми вийшли, показалося, що треба ще трохи підійти пішки. Я догадалася легко — чому?

Коли, за пару днів, я ще раз відвідала Митрополита, прийшов сюди великий народний дітя і оборонець нашої церкви — Орест із двома малими донечками. Блідий, із палаючими очима витягнутий захопаний на грудях синьо-жовтий прапор, який був роздертий. Цей прапор врятував йому життя. Орест прийшов подякувати Владиславу Володимирові за благословення, яке поніс із собою враз із прапором, маршуючи вулицями Львова з митингу, де впадали на нього і сильно потурбували.

Відвідали ми також о. Григорія Будинського (Герман). Живе він на вулиці Спокійній, яка виглядає цілком як ільська заболочена вулиця, де ноги загортають у болоті. Тут, у малому садочку, росте розлога райська яблунька і під її тіллям, наче б то заховалася, мала хатина з ганочком. У

ЗДОРОВ'Я — ВСЬОМУ ГОЛОВА!

Д-р мед. Роман Осінчук

Лікарі і різдвяний „Мир на землі”

Різдвяні свята кожного року аносять багато радісного настрою у всьому християнському світі. Цей святочний настрій каже визнаванцям християнської релігії декорувати свої церкви, свої хати, навіть ялинки навколо своїх хат чи і на громадських площах, співають коляди, які прославляють велику подію народження Христа Бога, а все це рік у рік викликає багато радості серед людства. Мільйони людей, в тому числі й ми, українці, не лише в часі свят, але ще довго після них, забувають про щоденні турботи, знають якісь рівноваги духа, якоїсь любові і поєднання й шире обдаровують своїх близьких дарунками як вияв рідної сердечності чи приязни родинних а то й товаришських зв'язків.

Маси людей відзначають ці свята за стародавньою традицією, не зважаючи на справи з того скільки щирі слова святочних побажань або дарунки приносять здоров'я користі людям, особливо старших віком чи хронічно хворим. Теплий святочний настрій і взаємна зичливість гонять душевні рани, заспокоюють нервову систему та нормують психіку, а навіть фізичні забування чи розлади. Святочний, радісно-емоційний стан особливо добре впливає на хворих, знижуючи в них тиск крові та припшуючи процеси поліпшення чи видалення, а щирі побажання вселяють міцну надію чи навіть віру, що у висновку служать для кращого почування чи й продовження земного життя. Подібну роль сповняють теж наші колядки, а слова ангельського хору „Слава во вишніх Богові, мир на землі людям доброї волі” дзвонять у вухах кожного святочним акордом та дороговказом на майбутнє.

Бо що може бути краще в світі для людини як мир на землі? Цей мир на землі як наслідок доброї волі людей, це ідеал всього людства, як вершок того щастя, якого прагне людина на землі для себе, для своєї родини та для всіх своїх нащадків у майбутньому. Лише призначення тасмичної Божої сили, як контрольного чинника всесвіту та зрозуміння обмежених спроможностей людини в порівнянні з величчю Творця може привести до створення „Миру на землі” та поліпшення нашого короткого на ній життя.

Можливо ніхто з людей не стоїть у такій близькості до цієї проблеми й не має нагоди відчувати це так сильно, як лікарі.

Нехай же цей різдвяний гимн прославлення Бога на висотах і заведення миру на землі звучить постійно у вухах не лише лікарів, а й усіх людей. Зокрема нехай цей ангельський спів брешить у вухах наших українських лікарів як тут, у діаспорі, так і там на нашій землі, підневіній досі Батьківщині, та об'єднає їх у спільній праці для здоров'я і добра усіх людей „доброї волі”.

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Прізвище неназваного

композитора

В дописі „Ревіндікація церкви в селі Хотинськ (Лемківщині)” („Свобода” 27-го грудня м.р.) згадується про складення неназваними особами зі Львова вінка на могилі теж неназваного українського композитора в селі Млини. Цим компо-

зитором є о. Михайло Вербицький (1815-1890) парох села Млини, який склав мелодію до гимну „Ще не вмерла України”.

Володимир Барагура

Вудейвен, Н. Й.

ній проживав о. Григорій разом із старесеньким монахом, що ледве просувався по хатині. Все ж таки дотримуватися товариства і заходитися з варенням... Як нам відомо, о. Будинський є в і ще гіршій ситуації, бо його ноги до колін відморозені і почорніли, та густо акриті ранами. Іли вони просту юшку, в якій можна було порухувати бараболою і крупи, та ділялися скибкою черстоного хліба. Мені на душі стало млосно. З кожного кутка хати вилазили злидні. Прикриваючись справляти голі дошки знищеної долівки, старе зношене вбрання, наскрізь примітивний виряд кухні. Я стала питати, чим можна їм допомогти?

— Мені нічого не потрібно, — сказав о. Григорій. Я дістаю 55 рублів у місяць на прожиток і це мені вистачає. Я щасливий, що щодня відправляю у своїй хаті Службу Богу.

Коли я прощалася з о. Будинським, моє серце важило більше ста фунтів, а в голові крутилося, мов на карузели. Ось воно як... Злидні, а він немов би їх не бачить. Ще й посміхався доброзичливо. І... громади біля себе юн народу, наших ідейних хлопців, які понад усе хочуть стати вартисними Богу і людям священниками. Його оптимізм, через всі страждання невольницьких каторг, породжує силу, яка перекоує їх, що священнича місія — це смолоскип, який допоможе нашому народові визволитися з-під ворожого ярма.

— Михайле, чому ти бажав стати священником? — спитала я молодого хлопця. Що тебе до того спонукало? — Я все був сам... сумний... Мої батьки все на роботі. Я не хочу поганого товариства і їхніх ігор. Мене Церква кличе. Сам Бог?

І бачу запит в його великих синіх очах і він продовжує далі говорити. „Я тут знаходжу вдоволення, коли бачу як мій народ молиться — сказав 17-літній Михайло. Я хочу бути українським священником. Запросіть мене до вас. У вас є все. Школи, книги. Добрі люди...”

(Закінчення на ст. 8-й)

ПРОТОКОЛ

РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в днях від 22-го до 26-го травня 1989 р.

3

Звіт головного касира Уляни Дячук

Закінчення

INCOME

	1986	1987	1988
DUES FROM MEMBERS	\$2,922,566.87	2,854,532.43	2,702,297.30
INTEREST RECEIVED FROM:			
Loan to UNURBAN Renewal Corp.	\$1,685,000.00	\$2,060,000.00	\$1,548,530.12
Stocks	34,900.32	93,279.19	75,412.14
Banks	54,234.19	88,663.03	67,991.74
Bonds	3,708,598.06	3,931,970.75	4,174,051.89
Certificate loans	34,413.64	31,048.30	32,110.09
Mortgage loans	454,140.04	471,070.00	487,059.46
Total:	\$5,971,286.25	\$6,676,031.27	\$6,385,155.44
Income of printing plant	\$1,277,575.73	\$1,223,732.59	\$1,363,595.23
Income of UNA Estate-Soyuzivka	1,060,778.09	917,882.50	1,195,529.97
Amortization & Profit on sale of investments:			
Accrual of discount on bonds	\$31,114.88	\$51,917.08	83,045.06
Profit on sale of bonds	72,904.11	74,701.60	112,263.69
Total:	\$104,018.99	\$126,618.68	\$195,308.75
Miscellaneous Income:			
Donation to Fraternal Fund	\$29,449.24	\$37,995.22	—
Transfer to Orphans Fund	2,500.00	1,250.00	6,750.00
Donation to Emergency Fund	5.00	22.82	—
Sale of Ukrainian Publications	15,599.34	10,555.95	6,680.66
Donation to Ukrainian National Heritage Defense Fund	42,112.03	8,595.39	20,822.19
Total:	\$89,665.61	\$58,419.38	\$34,252.85
Refunds:			
Reinsurance experience refund	\$4.00	—	—
Reinsurance recovered	2,807.00	770.02	238.00
Total:	\$2,811.00	\$770.02	\$238.00
GRAND TOTAL:	\$11,428,702.49	\$11,857,986.87	\$11,876,377.54

DISBURSEMENTS

	1986	1987	1988
Benefits paid to members:			
Cash surrenders	\$385,461.42	\$415,446.65	\$424,875.17
Death Benefits	841,679.03	840,688.89	805,582.32
Addl. Accidental Death Benefits	17,000.00	4,750.00	6,000.00
Accidental Death & Dis- memberment Benefits	35,000.00	15,000.00	10,000.00
Payor Death Benefits	2,202.56	1,928.13	1,600.81
Endowment Matured	983,664.88	1,015,274.34	1,114,521.46
Dividends to members	790,206.83	823,906.36	1,016,068.29
Trust funds disbursed	5,522.92	3,500.00	1,750.00
Interest on trust funds paid	1,341.53	1,480.00	389.96
Interest on Death Benefits paid	1,505.09	575.95	2,089.57
Interest on Endowment Matured	—	82.50	—
Total:	\$3,063,578.36	\$3,122,632.94	\$3,382,877.58
Investment Expenses & Amortization:			
Accrued interest on bonds	\$100,574.47	\$168,046.75	\$92,512.09
Bank charges for Custodian & Div. Accts.	29,714.40	16,799.89	10,986.55
Amortization of premiums on bonds	10,887.50	9,461.79	10,146.73
Depreciation of printing plant & EDP equipment	22,049.03	21,447.21	21,130.46
Depreciation of real estate	20,194.06	30,193.11	31,811.25
Loss on sale of bonds	80,673.78	235,677.49	105,465.07
Investment expenses	525.00	300.00	8,062.50
Total:	\$284,618.24	\$481,326.24	\$280,114.65
Official publication "Svoboda"	\$624,149.27	\$366,406.91	\$423,296.70
Operating expenses-Printing Plant	1,278,461.61	1,222,750.89	1,362,280.02
Operating expenses-UNA estate	1,300,881.53	1,035,435.15	1,446,459.24
Operating expenses-Washington office	—	—	81,824.78
Expenses of Annual Meeting & Convention:			
Convention expenses	\$364,230.68	\$1,075.00	600.00
Expenses of Annual Session	6,439.77	30,416.77	25,322.00
Auditing Committee expenses	6,709.40	4,521.50	3,704.55
Total:	\$377,379.85	\$36,013.27	\$29,626.55
Organizing expenses:			
Advertising	\$60,488.10	\$37,695.23	\$48,392.55
Medical inspections	2,838.40	3,479.62	4,397.59
Reward to Branch Organizers	47,211.25	65,452.38	36,906.84
Reward to Special Organizers	53,775.05	90,461.25	20,889.51
Reward to Branch Presidents & Treasurers	2,014.00	1,846.00	1,198.00
Reward to Branch Secretaries	370,049.75	342,905.53	327,096.91
Supreme Medical Examiner's fee	1,125.00	1,125.00	2,250.00
Traveling expenses-Spec. Organizers	5,851.48	29,601.59	2,278.82
Field Conferences	11,179.20	23,989.16	19,519.18
Total:	\$554,532.23	\$598,565.76	\$462,929.40

	1986	1987	1988
Salaries, Taxes And Insurance:			
Employee Benefit plans	\$285,519.87	\$290,805.45	\$222,847.62
Insurance-Workmen's Compensation	7,736.55	14,866.49	—
Salaries of executive office	144,117.42	141,687.48	162,900.12
Salaries of office employees	461,646.96	455,760.14	457,282.15
Tax-Social Sec. and withholding	53,857.06	60,205.62	60,041.84
Taxes-Can. Dom. Prov. & Unempl Soc. Sec.	578.93	1,571.73	23.88
Total:	\$953,458.79	\$964,896.91	\$903,095.61
General office expenses:			
Books & periodicals	\$2,650.48	\$16,937.46	\$5,160.17
Furniture & equipment	1,847.31	9,117.58	3,405.85
General office maintenance & expenses	20,181.44	25,080.08	32,380.16
Insurance	9,139.37	45,173.34	28,283.20
Rental & (IBM & others)	15,151.02	8,923.42	3,569.20
Lodge supplies purchased	5,628.99	—	—
Printing & stationery	73,369.07	41,401.56	33,760.72
Postage	19,927.32	22,388.37	29,241.11
Telephone	22,323.23	27,941.40	21,811.17
Total:	\$170,218.23	\$196,963.21	\$157,611.58
Miscellaneous expenses:			
Legal Expenses	\$2,790.84	\$1,202.92	\$745.00
Actuarial & statistical expenses	48,126.56	80,705.70	88,660.30
Canadian Corporation tax on premiums & income	5,313.00	1,303.95	2,724.36
Dues to Fraternal Con- gresses	3,998.66	5,656.93	4,066.18
Insurance department fees	3,167.37	12,298.34	56,153.72
Reinsurance premium paid	13,098.36	13,308.02	13,754.23
Taxes held in escrow - paid	(937.44)	(1,115.31)	(766.36)
Traveling expenses general	37,238.07	27,793.66	40,236.08
Operating expenses - Can. office	1,861.70	1,778.77	2,548.66
Professional fees	26,757.86	44,543.20	34,500.00
Total:	\$141,414.98	\$187,476.18	\$242,622.17
Support, Grants & Publications:			
Youth sports activities	\$5,199.40	\$6,709.22	\$4,526.18
Support paid to indigent member	25,015.00	23,830.00	16,940.00
Donations to organizations from Fraternal Fund	89,566.58	91,904.00	156,690.64
Scholarships	108,794.46	114,037.67	110,589.58
Donations from Emergency Fund	8,075.00	285.86	31,372.00
Ukrainian Publications	28,722.83	73,594.42	69,987.16
Disbursements from Heri- tage Defense Fund	53,897.71	34,586.47	6,249.42
Fraternal Activities	2,492.18	4,144.24	6,548.21
Total:	\$321,763.16	\$349,091.88	\$420,903.19
Total Disbursements:	\$9,050,456.25	\$8,559,549.34	\$9,175,641.47

ЗВІТ КАНАДИ

ПРИБУТКИ:

	1986	1987	1988
Членські вкладки:	\$375,928.43	\$351,885.61	\$324,693.09
Відсотки від:			
Банків	\$8,317.28	\$3,838.76	\$3,557.94
Бондів	1,015,373.29	1,085,420.55	1,128,389.24
Позичок на грамотах	5,446.75	4,585.77	4,719.25
Гіпотечних позичок	34,923.96	38,294.22	34,523.74
Разом	\$1,064,061.28	\$1,132,139.30	\$1,171,190.17
Амортизація і зиск при продажі інвестицій:			
Піднесено вартість бондів	\$8,811.49	\$10,046.97	\$11,850.64
Зиск при оплаті бондів	242.47	304.96	156.05
Разом	\$9,053.96	\$10,351.93	\$12,006.69
Різні прибутки:			
Перенос до Сирітського Фонду	\$500.00	—	—
З продажі англійської Ен- циклопедії Українознав- ства	2,512.00	1,671.04	2,618.13
Пожертви до Фонду Нагної потреби	—	—	—
Пожертви до Братського Фонду	750.00	2,935.07	—
Пожертви до Фонду Оборони Української Спідщини	846.45	50.00	791.47
Разом	\$4,608.45	\$4,656.11	\$3,409.60
Загальні прибутки	\$1,453,652.17	\$1,499,032.95	\$1,511,299.55

ВИДАТКИ

	1986	1987	1988
Виплачено членам:			
Грошові звороти	\$41,532.88	\$51,381.91	\$90,755.85
Посмертні запомоги	63,303.00	71,235.00	64,800.00
Забезп. дітей, яких родичі померли	451.07	377.65	124.20
За дозрілі вивільнювальні гра- моти	245,500.50	218,863.92	291,624.25
Дивіденда	90,435.08	90,761.15	108,608.76
Відсотки за сирітські виплати	42.98	155.76	—
Виплати допомоги членам Сирітських виплати	450.00	650.00	300.00
Сирітські виплати	243.70	500.00	—
Разом	\$441,959.21	\$432,925.39	\$556,213.06
Інвестиційні виплати і аморти- зація:			
Відсотки від закуплених бондів	\$24,840.42	\$32,172.17	\$10,580.83
Амортизація бондів	1,640.25	1,410.39	1,469.59
Страта при продажі бондів	—	45.60	17.98
Разом	\$26,480.67	\$33,628.16	\$12,068.40

УКРАЇНЦІ! НАШОЮ МЕТОЮ Є ЗАБЕЗПЕЧИТИ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ КОЖНОГО
УКРАЇНЦЯ І УКРАЇНКУ, ЯКІ ЖИВУТЬ В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ!

	1986	1987	1988
Організаційні видатки:			
Оголошення	\$2,384.25	\$4,612.25	\$4,385.00
Окружні збори	1,493.90	2,559.21	1,723.60
Лікарські badania	358.90	268.10	339.24
Винагороди відділових організаторів	7,029.90	5,557.83	2,949.72
Винагороди Відділових предсід і касирів	132.00	123.00	52.00
Винагороди Відділових секретарів	47,929.13	44,503.22	41,974.75
Винагороди обласних організаторів	310.00	75.00	—
Разом	\$59,638.08	\$57,698.61	\$51,424.31
Кошти головних союзних засідань:			
Кошти Річного Засідання	\$1,280.35	—	—
Кошти Конвенції	2,108.20	—	—
Кошти контролю	848.90	385.20	329.20
Разом	\$4,237.45	\$385.20	\$329.20
Платні, податки і забезпечення:			
Платня працівника	\$28,891.57	\$20,010.71	\$2,600.00
Корпоративні податки від премії	5,313.00	1,303.95	2,724.36
Шпитальне забезпечення працівника	220.20	558.85	238.55
Канадські податки і пенсіяна оплата працівника	578.93	1,571.73	23.88
Разом	\$35,003.70	\$23,445.24	\$5,586.79
Загальні канцелярські виплати:			
Оплата канадського бюро	\$1,861.70	\$1,778.77	\$2,548.66
Статистичні кошти актюарія	1,562.00	5,645.00	5,811.00
Оплата до аскураційних урядів	1,751.00	1,746.00	1,941.82
Кошти правні	2,008.65	—	—
Телефон	550.36	257.54	100.54
Загальні кошти подорожей	5,933.78	7,639.90	5,796.20
Різне	—	614.59	—
Загальні видатки	750.00	588.00	3,909.00
Поштова оплата	29.64	456.20	867.55
Книжки і Друки	—	48.90	—
Банкові Оплати	—	—	598.91
Разом	\$14,447.13	\$18,774.90	\$21,573.68
Різні виплати:			
Пожертви з Фонду Нагної Потреби	\$75.00	—	\$7,000.00
Виплати Відділу Братської діяльності	50.00	248.86	864.50
Пожертви з Фонду Оборони Української Спащини	9,955.00	—	—
Вкладки до Братських Конгресів	170.00	688.00	168.00
Пожертви	5,150.00	2,975.00	4,900.00
Стипендії	6,500.00	4,050.00	7,050.00
Кошти укр публікацій	—	34,650.00	41,000.00
Разом	\$21,900.00	\$42,611.86	\$60,982.50
Загальні видатки	\$803,666.24	\$610,469.36	\$708,177.94

ВИДАТКИ ВИПЛАЧЕНІ ЗА КАНАДСЬКИХ ЧЛЕНІВ АМЕРИКАНСЬКОЮ ВАЛЮТОЮ ЗА РІК 1988

Платні, податки і забезпечення	\$70,658
„Свобода“ за орган	33,118
Загальні канцелярські видатки	12,331
Конвенційні видатки і кошти річних засідань і контролю	2,318
Загальні кошти подорожей	3,148
Кошти актюарія і статистики	6,936
Зменшено вартість друкарських і електронічних машин	1,653
Кошти контролю аскураційного уряду	4,393
Премії за реаскурацію	1,076
Кошти компютеризації	2,699
Разом виплачено	\$141,029

БАЛАНС НА ДЕНЬ 31-ГО ГРУДНЯ 1988

Активи в Канаді:		Пасиви в Канаді:	
Готівка	\$254,362.98	Фонди:	
Бонди	11,925,931.98	Забезпеченевий	\$11,788,172.11
Позички на грамоти...	87,551.58	Акцидентовий	465,648.69
Гіпотечені позички...	361,787.52	Братські	276,330.52
		Сирітський	103,503.64
		Наглої Потреби	15,979.10
Разом	\$12,629,634.06	Разом	\$12,629,634.06

CANADIAN BUSINESS ONLY RECEIPTS

Dues from members:	\$375,928.43	\$351,885.61	\$324,693.09
Interest From:			
Banks	8,317.28	3,838.76	3,557.94
Bonds	1,015,373.29	1,085,420.55	1,128,389.24
Certificate Loans	5,446.75	4,585.77	4,719.25
Mortgages	34,923.96	38,294.22	34,523.74
Total:	\$1,064,061.28	\$1,132,139.30	\$1,171,190.17
Amortization and profit on sale of investment:			
Accrual of discount on bonds	\$8,811.49	\$10,046.97	\$11,850.64
Profit on sale of bonds	242.47	304.96	156.05
Total:	\$9,053.96	\$10,351.93	\$12,006.69
Miscellaneous:			
Transfer to Orph. Fd.	\$500.00	—	—
Sale of "Encyclopedia"	2,512.00	1,671.04	2,618.13
Donations to Fraternal Fund	750.00	2,935.07	—
Donation to Ukrainian Heritage Defense Fund	846.45	50.00	791.47
Total:	\$4,608.45	\$4,656.11	\$3,408.60
TOTAL INCOME	\$1,453,652.12	\$1,449,032.95	\$1,511,299.55

DISBURSEMENTS

	1986	1987	1988
Benefits paid to members:			
Cash surrenders	\$41,532.88	\$51,381.91	\$90,755.85
Death benefits	63,303.00	71,235.00	64,800.00
Payor death benefits	451.07	377.65	124.20
Endowments matured	245,500.50	218,863.92	291,624.25
Dividend to members	90,435.08	90,761.15	108,608.76
Interest on Trust Fund	42.98	155.76	—
Benefits to indigent members	450.00	650.00	300.00
Benefits paid from Orphans Fund	243.70	500.00	—
Total:	\$441,958.21	\$433,925.39	\$556,213.06
Investment expenses and amortization:			
Accrued interest paid on bonds	\$24,840.42	\$32,172.17	\$10,580.83
Amortization of premiums on bonds	1,640.25	1,410.39	1,469.59
Loss on Bonds	—	45.60	17.98
Total:	\$26,480.67	\$33,628.16	\$12,068.40
Organizing expenses:			
Advertising	\$2,384.25	\$4,612.25	\$4,385.00
Field Conferences	1,493.90	2,559.21	1,723.60
Medical inspections	358.90	268.10	339.24
Reward to Branch organizers	7,029.90	5,557.83	2,949.72
Reward to Branch presidents and treasurers	132.00	123.00	52.00
Reward to Branch secretaries	47,929.13	44,503.22	41,974.75
Reward to Special organizer	310.00	75.00	—
Total:	\$59,638.08	\$57,698.61	\$51,424.31
Expenses of annual meetings and Convention:			
Annual session expenses	\$1,280.35	—	—
Auditing Committee expenses	848.90	385.20	329.20
Convention Expenses	2,108.20	—	—
Total:	\$4,237.45	\$385.20	\$329.20
Salaries, Taxes Insurance:			
Salaries of office employees	\$28,891.57	\$20,010.71	2,600.00
Corporation tax on premiums	5,313.00	1,303.95	2,724.36
Employee hospitalization plan	220.20	558.85	238.55
Tax-Canadian Dominion P.P. and U.I.	578.93	1,571.73	23.88
Total:	\$35,003.70	\$23,445.24	\$5,586.79
General office expenses:			
Operating expenses Canadian office	\$1,861.70	\$1,778.77	\$2,548.66
Actuarial and statistical expenses	1,562.00	5,645.00	5,811.00
Legal expense	2,008.65	—	—
Insurance department fees	1,751.00	1,746.00	1,941.82
Telephone	550.36	257.54	100.54
Traveling expenses - general	5,933.78	7,639.90	5,796.20
Miscellaneous	—	614.59	—
Postage Expense	29.64	456.20	867.55
General office maintenance	750.00	588.00	3,909.00
Books & Printed matter	—	48.90	—
Bank Charge	—	—	598.91
Total:	\$14,447.13	\$18,774.90	\$21,573.68
Miscellaneous:			
Donation to Emergency Fund	\$75.00	—	\$7,000.00
Fraternal Activities	50.00	248.86	864.50
Disbursements From Heritage Defense Fund	9,955.00	—	—
Donations to charities and Youth	5,150.00	2,975.00	4,900.00
Scholarships	6,500.00	4,050.00	7,050.00
Dues to Fraternal congresses	170.00	688.00	168.00
Ukrainian Publications	—	34,650.00	41,000.00
Total:	\$21,900.00	\$42,611.86	\$60,982.50
Total Expenses:	\$603,666.24	\$610,469.36	\$708,177.94

EXPENSES PAID IN U.S. PRO-RATED FOR CANADA 1988

Salaries, Taxes and Insurance	\$706.58
"Svoboda" Official Publication	331.18
General Office Expenses	12.33
Convention and Annual Session Expenses	2,318
Traveling Expenses - General	3,148
Actuarial and Statistical Expenses	6,936
Depreciation Printing Plant and E.D.P. Equipment	1,653
Insurance Department Audit	4,393
Reinsurance Premiums	1,076
Professional Fees	2,699
Total Pro-Rated	\$141,029

CANADA ONLY — DECEMBER 31, 1988 BALANCE SHEET

Assets:		Liabilities:	
Cash	\$254,362.98	Life Insurance Fund	\$11,788,172.11
Bonds	11,925,931.98	ADD Insurance Fund	465,648.69
Certificate Loans	87,551.58	Fraternal Fund	276,330.52
Mortgages	361,787.52	Orphans Fund	103,503.64
		Emergency Fund	15,979.10
Total	\$12,629,634.06	Total	\$12,629,634.06

**СОЮЗІВКА —
ЦЕ ВЛАСНІСТЬ
ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ.
СТАНЬТЕ Й ВИ
ЇЇ СПІВВЛАСНИКОМ.**

СВОБОДА & UKRAINIAN WEEKLY FINANCIAL REPORT INCOME

	1986	1987	1988
Subscription — UNA Earned	\$780,000.00	\$760,000.00	\$830,000.00
Sale on Stands	7,239.60	7,325.69	8,461.93
Individual: UNA members			
Svoboda:	43,302.56	47,755.17	48,147.34
UNA Members "Ukrainian Weekly"	21,872.06	21,297.20	30,953.75
Non-Members Svoboda	49,813.26	58,922.25	59,463.65
Non-Members "Ukrainian Weekly"	17,108.92	19,017.63	31,044.89
Books	51,856.73	23,553.91	37,863.49
Advertising	161,666.04	174,284.69	176,740.46
Printing	103,737.92	53,062.20	77,478.23
Change of address	329.30	317.40	363.85
Refund Postage	12,602.15	11,380.29	8,512.51
Refund Telephone	48.58	—	—
Almanac	16,785.87	35,509.11	34,992.65
Press Fund — Svoboda	5,837.56	8,420.83	12,096.43
Press Fund — Ukrainian Weekly	241.00	462.06	—
Veselka Subscription	4,475.38	3,215.04	2,905.40
N.J. Sales Tax	397.49	192.37	400.61
Miscellaneous	2,291.59	1,087.11	7,047.21
Total:	\$1,279,601.09	\$1,225,802.95	\$1,366,472.40
Discount on Sales:	-2,025.36	-2,070.36	-2,877.17
GRAND TOTAL:	\$1,277,575.73	\$1,223,732.59	\$1,363,595.23

DISBURSEMENTS

Payroll Editorial	\$177,195.63	\$192,288.60	\$212,841.08
Printing	255,999.51	253,637.01	269,184.94
Office	117,559.84	113,588.45	117,912.45
Corresp.	3,000.00	2,050.00	3,710.00
Special Corresp. — Svoboda	30,197.00	37,090.00	38,898.00
Special Corresp. — Weekly	6,120.00	3,818.20	7,285.00
Veselka Corresp.	8,600.00	7,685.00	7,385.00
Postage	299,880.79	296,102.76	336,904.14
Material	212,684.52	190,259.28	190,062.27
Telephone	11,170.62	14,604.45	12,031.20
Office Supplies	5,133.25	5,172.79	4,979.46
Office Expense	478.12	612.89	914.46
Printing Dept. Expense	1,116.88	1,315.09	1,300.97
Parts and Repairs	31,310.72	22,061.43	25,014.15
Books	44,832.27	12,952.83	44,928.46
Taxes	47,398.14	47,358.62	52,903.59
Commission	—	1,037.77	1,116.30
Manuscript	—	1,365.00	1,120.00
Newspaper	1,370.80	1,254.05	1,333.32
Pension	1,116.00	1,116.00	1,116.00
N.J. Sales Tax	391.02	223.69	377.28
Miscellaneous	22,801.28	17,333.20	31,135.04
Total:	\$1,278,356.39	\$1,222,927.11	\$1,362,453.11
Discount on Purchases	-195.72	-176.22	-173.09
GRAND TOTAL:	\$1,278,160.67	\$1,222,750.89	\$1,362,280.02

RECONCILIATION

Cash in Bank 1/1	\$5,017.73	\$4,132.79	\$5,114.49
Income	1,277,575.73	1,223,732.59	1,363,595.23
Total:	\$1,282,593.46	\$1,227,865.38	\$1,368,709.72
Disbursements	-1,278,480.67	-1,222,750.89	-1,362,280.02
BANK BALANCE 12/31	\$4,132.79	\$5,114.49	\$5,429.70

ПРИБУТКИ І ВИДАТКИ СОЮЗІВКИ

Прибутки	1986	1987	1988
Субсидія для Союзівки.....	\$365,000.00	\$180,000.00	\$336,000.00
Винайм кімнат прохарчування і податки.....	502,596	520,101	520,689.03
Напитки.....	91,195	96,742	112,512.19
Скляп.....	47,195	44,828	50,121.23
Перекуски.....	18,371	18,445	30,074.17
Різні прибутки.....	36,421	34,846	92,523.74
Звороти.....	—	22,917	—
Разом.....	\$1,080,778	\$917,882	\$1,141,920
Харчі.....	\$114,299	\$122,023	\$133,676.36
Напитки.....	34,807	35,004	53,147.16
Перекуски.....	15,163	10,922	20,187.46
Скляп.....	26,471	33,140	40,059.92
Кухня і їдальня.....	3,081	2,498	25,107.14
Пральня.....	32,213	40,910	30,330.90
Платні.....	160,486	189,481	238,766.94
Податки від платень.....	54,509	56,199	89,898.01
Електрика, газ і опіал.....	83,249	65,232	78,620.68
Направи.....	114,103	58,614	56,218.71
Професійний книговод.....	3,170	—	6,117.50
Податки від нерухомості.....	46,645	52,933	53,310.84
Забезпечення.....	47,575	43,682	51,564.00
Транспортування.....	172	860	1,144.73
Телефон.....	6,422	5,759	9,228.02
Канцелярські прибори.....	1,109	6,204	3,676.39
Звороти.....	5,271	3,880	3,985.35
Культурні і розважальні імпрези.....	26,941	26,160	33,631.25
Оголошення.....	1,707	1,634	276.25
Різні виплати.....	10,478	26,103	9,480.06
Шпитальне забезпечення.....	4,140	12,277	13,115.13
Податок від продажі.....	40,758	38,668	40,517.17
Устаткування.....	102,112	23,242	40,751.55
Субсидія для Союзівки.....	365,000	180,000	336,000.00
Банкові оплати.....	—	—	23,434.72
Грошова нагорода.....	—	—	54,150.00
Разом.....	\$1,300,881	\$1,035,435	\$1,446,459.24
Разом прибутки.....	1,080,778	917,882	1,141,920.36
Разом видатки.....	1,300,881	1,035,435	1,446,459.24
Баланс.....	(240,103)	(117,552)	(304,538.88)

УНКОРПОРАЦІЯ ДОМУ УНСОЮЗУ

Прибутки	1986	1987	1988
Чинші.....	\$3,054,465.50	\$3,114,361.69	\$3,288,836.49
Паркування авт.....	82,200.00	86,155.00	90,940.00
Комісове.....	3,113.80	3,593.97	5,040.25
Відсотки від щадничих конт.....	55,765.51	38,929.68	43,027.66
Разом.....	\$3,195,544.81	\$3,243,040.34	\$3,427,844.40

ВИДАТКИ

	1986	1987	1988
Оперативні:			
Вклад до резерви для капітальних направ.....	\$30,000.00	\$30,000.00	\$30,000.00
Електрика і газ.....	349,308.68	271,544.22	210,722.21
Вода.....	15,793.67	21,022.79	24,100.85
Вивіз сміття.....	24,126.91	25,242.60	29,138.65
Приряди до чищення і направи.....	42,843.28	52,805.42	47,356.16
Обслуга вінд.....	30,880.53	33,912.99	30,010.48
Обслуга машин до охолодження і опіал.....	48,427.81	51,427.75	47,960.10
Чищення будинку.....	29,197.84	23,658.63	21,188.02
Чищення вікон.....	3,226.64	3,574.85	7,418.15
Забезпечення.....	54,979.94	48,823.07	59,346.00
Міські податки 15% від чиншів.....	362,650.81	536,513.51	554,490.07
Меблі і машини.....	1,677.86	530.00	693.97
Разом.....	\$993,113.97	\$1,099,055.83	\$1,062,424.66
Адміністративні:			
Кошти правні.....	\$5,845.00	—	\$2,250.00
Платні.....	101,269.68	145,480.17	179,496.27
Податки від платень.....	9,607.94	11,419.71	19,142.33
Шпитальне забезпечення для робітників.....	16,252.11	15,349.95	12,773.56
Нічна сторожа.....	34,128.50	26,902.00	11,885.50
Друки і прибори.....	2,301.47	1,825.09	540.10
Загальні кошти подорожей і пошти.....	16,861.54	6,145.20	3,700.14
Книговедення.....	7,000.00	6,000.00	6,300.00
Міські дозволи.....	1,348.70	1,662.50	1,945.00
Дотації.....	33,783.00	40,915.00	40,865.00
Комісове за винайм.....	8,645.51	—	9,346.10
Спеціальні дотації.....	—	80,000.00	80,000.00
Разом.....	\$237,043.45	\$335,699.62	\$368,244.00

Відсотки від позичок:

Членам УНС за боргові зобов'язання.....	436,575.42	542,749.61	693,732.81
УНС-союзів за позичку.....	1,685,000.00	2,060,000.00	1,549,530.12

Разом Відсотки.....	\$2,121,575.42	\$2,602,749.61	\$2,242,262.93
Разом всі видатки.....	\$3,351,732.84	\$4,037,505.06	\$3,672,931.59
Недобір перед амортизацією.....	\$156,198.03	\$794,464.72	\$245,087.19

Амортизація:

Будинок.....	\$284,974.60	\$284,974.60	\$284,974.60
Меблі і машини.....	666.62	666.62	373.11

Разом амортизація.....	\$285,641.22	\$285,641.22	\$285,347.71
Разом всі видатки.....	\$3,637,374.06	\$4,323,146.28	\$3,958,279.30

Зворот видатків з попереднього року.....	139,141.32	293,718.95	178,248.13
Недобір.....	\$302,687.93	\$786,386.99	\$352,186.77

БАЛАНС 31-ГО ГРУДНЯ 1988

МАЙНО

Готівка (інвестиції).....	\$354,942.41
Площа.....	54,647.81
Будинок.....	10,765,445.73

Разом майно.....	\$11,175,035.95
-------------------------	------------------------

Зобов'язання і недобір

Гарантія чиншів.....	\$255,950.59
Позичка від УНС-союзу.....	5,320,000.00
Резерв для капітальних направ.....	130,309.90
Позичка від членів УНС-союзу.....	8,121,596.64

Разом зобов'язання.....	\$13,827,857.13
--------------------------------	------------------------

Недобір з попередніх літ на день 1-го січня 1988 р.....	\$(2,300,634.41)
Додати недобір за р. 1988.....	(352,186.77)

Разом недобір на день 12/31/88.....	(2,652,821.18)
Разом зобов'язання і недобір.....	\$11,175,035.95

МАЙНО

ІНВЕСТИЦІЇ ГОТІВКА УЛЬКОВАНА В БАНКАХ

Canadian Imperial Bank of Commerce.....	\$69,875.48
Commercial Trust Company of N.J.....	296,387.50
Ellenville National Bank.....	6,363.52
Fidelity Union Trust Company.....	3,098.51
Irving Trust Company.....	2,861.50
Morgan Guaranty Trust Company.....	44.98
Royal Bank of Canada.....	184,487.50
Trident & Ukrainian Savings & Loan.....	26,573.22

Total.....	\$589,692.21
-------------------	---------------------

Гіпотечні позички:

	1986	1987	1988
Сума інвестицій з початком року.....	\$4,126,823.71	\$4,659,421.50	\$4,381,456.17
Удільно нових.....	1,587,734.39	1,010,354.26	1,272,987.43
Сплачено позичок.....	1,055,136.60	1,288,319.59	557,771.24

Стан позичок з кінцем року.....	\$4,659,421.50	\$4,381,456.17	\$5,096,672.36
---------------------------------	----------------	----------------	----------------

Бонди

Книжкова вартість з початком року.....	\$39,971,069.21	\$41,521,098.30	\$45,322,870.03
Інвестовано в бондах.....	9,526,646.63	12,017,432.02	8,725,044.69
Підвищено вартість бондів.....	31,114.88	51,917.08	83,045.06

Разом.....	\$49,528,830.72	\$53,590,447.40	\$54,130,959.78
-------------------	------------------------	------------------------	------------------------

Сплачено і продано бондів.....	\$7,996,844.92	\$8,258,115.58	\$5,642,553.24
Обнижено вартість бондів.....	10,887.50	9,461.79	10,048.84

Книжкова вартість з кінцем року: Разом.....	\$41,521,098.30	\$45,322,870.03	\$48,478,357.70
---	-----------------	-----------------	-----------------

Удїли:

Книжкова вартість з початком року.....	\$619,117.18	\$1,158,437.50	\$1,251,621.69
Інвестовано в удїлах.....	539,320.32	93,184.19	75,312.14

Книжкова вартість з кінцем року.....	\$1,158,437.50	\$1,251,621.69	\$1,326,933.83
--------------------------------------	----------------	----------------	----------------

Позички на підкладі грамот:

Сума позичок з початком року.....	\$781,216.05	\$752,120.91	\$689,575.53
Видано нових позичок.....	46,100.00	22,391.64	21,015.00
Додано відсотки.....	34,413.64	31,048.30	32,110.09
Повернені з грошових зворотів.....	1,379.25	4,124.53	—

Разом.....	\$863,108.94	\$809,685.37	\$742,700.62
-------------------	---------------------	---------------------	---------------------

	1986	1987	1988
Сплачено позичок	\$96,288.86	\$100,225.79	\$99,213.07
Перенесено до грошових зворотів	14,699.17	19,884.05	1,905.40
Сума позичок з кінцем року	\$752,120.91	\$689,575.53	\$641,582.15
Реальність:			
Книжкова вартість з початком року	\$784,600.53	\$1,127,652.18	\$1,191,631.31
Піднесено вартість реально-сті в Кергонксоні, Н. Й.	363,245.71	94,172.24	229,682.48
Разом	\$1,147,846.24	\$1,221,824.42	\$1,421,313.79
Обнижено вартість реально-сті в Кергонксоні	\$20,194.06	\$30,193.11	\$31,811.25
Книжкова вартість з кінцем року	\$1,127,652.18	\$1,191,631.31	\$1,389,502.54
Друкарські машини:			
Інвестовано в машини	\$216,792.12	\$242,630.45	\$230,498.93
Закуплено машин на суму	37,618.40	—	500.00
Разом	\$254,410.52	\$242,630.45	\$230,998.93
Обнижено вартість друкар-ських машин	\$11,780.07	\$12,131.52	\$11,549.95
Книжкова вартість з кінцем року	\$242,630.45	\$230,498.93	\$219,448.98
Електронічні машини:			
Інвестовано в електронічних машинах	\$86,514.21	\$92,420.63	\$88,116.25
Закуплено машин на суму	16,175.38	5,011.31	7,688.82
Разом	\$102,689.59	\$97,431.94	\$95,805.07
Обнижено вартість електро-нічних машин	10,268.96	9,315.69	9,580.51
Книжкова вартість з кінцем року	\$92,420.63	\$88,116.25	\$86,224.56
Позички для УНКорп. Дому УНСОЮЗУ:			
Інвестовано в цій позичці:	\$8,000,000.00	\$7,000,000.00	\$5,925,000.00
Зменшено позичку	1,000,000.00	1,075,000.00	605,000.00
Сума позички з кінцем року	\$7,000,000.00	\$5,925,000.00	\$5,320,000.00
Позичка для УНС Корп. ім. Дмитра Галичина			
Інвестовано в цій позичці	\$104,551.04	\$104,551.04	\$104,551.04
Збільшено позички на суму	3,164.44	—	—
Сума позички з кінцем року	\$104,551.04	\$104,551.04	\$104,551.04

ЗМІНИ У СТАНІ ЧИННИМ ЗА 1988 Р.

	Сальдо на день 1-го січня 1988	Сальдо на день 31-го грудня 1988	Збільшено	Зменшено
Готівка	\$1,366,908.14	\$589,692.00	—	\$777,216.14
Бонди і уціли	46,574,491.72	49,805,291.53	3,230,799.81	—
Гіпотечні позички	4,381,456.17	5,096,672.36	715,216.19	—
Членські позички	689,575.53	641,582.15	—	47,993.38
Реальності	1,191,631.31	1,389,502.54	197,871.23	—
Друк і електронічні машини	318,615.18	305,673.54	—	12,941.64
Позички для УНК Дому УНС	5,925,000.00	5,320,000.00	—	605,000.00
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	104,551.04	—	—
Разом	\$60,552,229.09	\$63,252,965.16	\$4,143,887.23	\$1,443,151.16

ЗМІНИ У СТАНІ ДОВЖИМ ЗА 1988

	Сальдо на день 1-го січня 1988	Сальдо на день 31-го грудня 1988	Збільшено	Зменшено
Фонди:				
Забезпеченні:	\$59,911,396.89	\$63,073,183.55	\$3,161,786.66	—
Братські	86,870.01	(121,344.92)	—	(208,214.93)
Сирітський	366,756.24	385,839.52	19,083.28	—
Захисту	97,453.38	(153,475.89)	—	250,929.27
Наглой Потребі	89,752.57	68,762.90	—	20,989.67
Разом	\$60,552,229.09	\$63,252,965.16	\$3,180,869.94	\$480,133.87

Майно УНСОЮЗУ на день 31-го грудня 1988	\$63,252,965.16
Майно УНСОЮЗУ на день 1-го січня 1988	\$60,552,229.09
Приріст майна за 1988 рік	\$2,700,736.07

УНСОЮЗУ У ЦИФРАХ

	1988	1987	1986	1985	1984	1983	1982
1. Вкладки, першорічні, життєві	43,375	92,430	116,881	126,946	124,023	165,193	123,907
2. Всі інші - життєві	2,494,091	2,934,834	2,633,442	2,610,414	2,647,977	2,648,483	2,693,377
3. Вкладки - акцидентів	65,587	72,382	69,226	76,651	84,035	72,125	75,052
Разом	2,654,657	3,064,546	2,877,986	2,877,700	2,920,824	2,946,718	2,959,109
4. Майно - призначене	62,623,784	59,973,802	56,849,312	54,746,484	52,095,252	49,788,943	47,643,015
5. Майно - непризначене	1,950,924	1,818,914	1,666,783	1,238,948	1,113,864	1,029,678	1,164,698
6. Надлишки у резерві	21,904,699	19,357,306	17,182,521	15,992,633	15,082,850	13,894,401	12,594,605
7. Інвестиційні прибутки по відтягненню інвестиційних витратів	6,001,700	6,289,031	5,555,353	5,290,917	4,500,973	3,873,992	3,426,547
8. Процентове відношення інвестиційних прибутків до майна	10.32%	11.40%	10.53%	10.45%	9.27%	8.31%	7.6%
9. Виплати членам	2,366,809	2,330,480	2,341,486	2,330,924	2,224,648	2,019,733	2,199,340
10. Дивіденди членам	1,036,068	1,003,906	810,201	779,968	988,252	761,705	709,021
11. Стипендії	110,589	114,037	108,794	90,817	49,650	48,070	48,650
12. Дотації	200,860.27	130,920	154,032	136,665	78,250	56,000	70,000
13. Публікації	69,987	73,594	28,723	43,328	18,949	42,500	48,224
14. Допомоги	16,940	23,830	25,015	15,870	13,920	14,520	18,205
15. Додаток до витрат	—	—	—	—	—	—	—
УНСОЮЗУ	423,296	366,406	624,149	422,083	568,000	616,063	620,730
16. Спортова Акція	4,526	6,709	5,199	3,116	5,290	6,997	3,269

СИРІТСЬКИЙ ФОНД НА ДЕНЬ 31-го ГРУДНЯ 1988

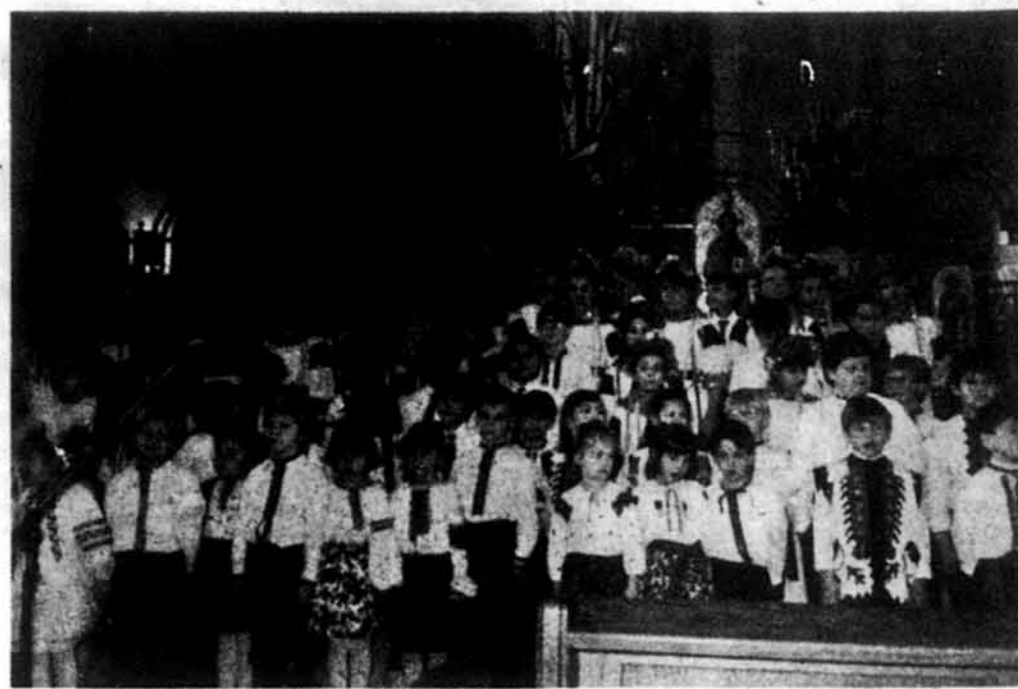
Прізвище, ім'я	Відд.	Сума	Прізвище, ім'я	Відд.	Сума
Гнат Марія	40	300.00	Цілінський Віктор	81	50.00
Мохнач Іван	7	41.67	Каратних Степан	158	350.00
Ралавий Василь	28	150.00	Факазей Василь	364	83.34
Савка Іван	23	100.00	Бриньцька Марія	363	66.67
Кравець Іван	182	397.26	Ярошик Олександра	175	66.67
Гатала Михайло	34	50.00	Марків Семко	194	133.34
Ратковський Микола	77	450.00	Мішак Константин	105	500.00
Левіцький Юсип	19	500.00	Демкович Олександра	204	300.00
Брилевський Петро	301	250.00	Ліляк Василь	204	150.00
Микитка Василь	330	300.00	Яжик Йосиф	68	124.75
Лазорек Кузьма	153	150.00	Букатчук Василь	42	447.00
Чайка Дмитро	32	300.00	Онишук Дмитро	160	222.52
Кушнір Юрій	288	200.00	Круковський Сергій	58	105.65
Міллер Іван	127	433.34	Еванкович Софія	1	30.00
Гамера Анна	112	33.34	Томан Іван	7	25.00
Кость Микола	182	50.00	Малимів Андрій	98	252.00
Приходько Максим	170	400.00	Савчак Андрій	104	377.08
Козак Семен	332	485.27	Федишин Іван	421	342.09
Гроховський Ст.	321	681.92	Яблонський Антін	117	592.16
Шлюсар Степан	217	604.82	Сосницький Ст.	21	500.00
Тесла Іван	99	441.91	Халащук Григорій	150	50.00
Колодницький Теофіл	81	700.00	Сас Павло	276	158.82
Бойко Сень	213	170.40	Біловус Василь	58	702.85
Душіль Іван	56	230.50	Глемба Дмитро	277	200.00
Потопчук Лука	349	111.50	Депута Франко	81	163.34
Подольск Гелена	39	200.00	Антошків Микола	396	307.59
Семенович Григорій	69	800.00	Марак Анна	169	252.26
Венс Василь	364	85.57	Бульбак Юрій	43	200.00
Гуральчук Палана	326	250.00	Ганяк Микола	132	700.00
Моклюк Іван	324	10.25	Косів Іван	217	700.00
Вишняк Михайло	213	500.00	Защак Мих.	213	80.15
Прокопенко Розалія	112	83.34	Ліута Анна	334	43.16
Горняк Григорій	27	300.00	Скоропач Василь	316	120.65
Іж Данько	379	150.00	Цюник Юлія	321	245.67
Замос Марія	119	200.00	Липка Василь	242	229.34
Луцьків Василь	143	175.00	Охотка Дмитро	192	300.00
Альбрехт Конс.	208	200.00	Топій Іван	102	700.00
Жорняк Іван	70	200.00	Левіцька Меланія	25	200.00
Рура Іван	207	200.00	Соловчук Матвій	206	359.49
Муневич Антін	375	250.00	Куземчак Марія	29	250.00
Сміт Геня	20	66.67	Кобель Мих.	379	500.00
Вітошинський Василь	220	250.00	Соневіцька Стефанія	239	500.00
Гавдина Микола	330	150.00	Лос Микола	397	500.00
Лиховіт Михайло	239	500.00	Лос Микола	397	1,000.00
Коцан Марія	369	700.00	Стіпелський Володимир	379	1,200.00
Лусь Іван	220	259.71	Боднарук Катерина	367	500.00
Воргач Степан	2	100.21	Лесеганчик Петро	308	250.00
Іордан Олександр	277	185.12	Львівський Михайло	96	1,000.00
Мацькович Софія	216	74.86	Шимків Іван	18	500.00
Заканич Гавриіл	194	200.00	Бадан Катерина	159	200.00
Овала Іван	98	200.00	Гнатущ Теодор	122	250.00
Ковалюк Луць	243	152.72	Майстрій Ілля	147	599.60
Цікоричин Теодор	196	150.80	Пилат Конст.	234	700.00
Харов Федь	281	133.34	Козар Іван	351	271.63
Коник Петро	217	500.00	Шіляк Василь	323	250.00
Плішка Гавриіл	87	500.00	Фусук Микола	392	550.00
Чайка Василь	204	200.00	Грабар Яків	369	800.00
Гавриляк Микола	8	200.00	Попп Василь	379	1,000.00
Франків Степан	75	68.75	Коник Стефан	381	66.68
Туркало Іван	300	531.21	Винарчик Мих.	335	250.00
Лисюк Григорій	338	300.00	Ковальчук Петро	379	100.00
Кобіта Андрій	80	117.11	Луцьков Семен	287	300.00
Ковальчук Теодор	370	125.00	Кравець Ігнатій	166	333.34
Бороха Дмитро	118	252.54	Плішка Єва	11	38.46
Міхасько Самуїл	221	200.00	Самуляк Андрій	370	259.12
Кіндрат Іван	421	250.00	Булило Мих.	221	750.00
Маліса Степан	69	225.90	Мош Стефан	230	200.00
Герега Микола	136	31.11	Бойкович Марія	217	50.00
Демян Федор	345	500.00	Коваль Петро	361	500.00
Булоний Петро	364	190.00	Рій Михайло	211	400.00
Атаманець Василь	64	200.00	Спанглер Анна (Ендамент)	318	500.00
Гарматюк Антін	374	137.54	Стайн Стенпі	270	1,000.00
Сенькович Михайло	230	200.00	Гилестрел Марія	287	100.00
Савка Гелена	155	500.00	Гренда Василина	385	1,000.00
Мороз М. Маріян	281	500.00	Кульбачний Василь	121	1,000.00
Дуда Іван	204	500.00	Кобіто Чарльз	121	500.00
Ралко Софія	179	186.66	Бойко Павла	170	500.00
Леськів д-р Йо сип О.	472	500.00	Сидор Микола	245	500.00
Сімоні Емілія	36	100.00	Артимович Стефанія	472	500.00
Лущак Ярослав	12	1,000.00	Буллат Роман Ігор	8	1,000.00
Громчак Іван	29	1,500.00	Цегельський Ольга	270	500.00
Феркалюк Ілейн	220	75.00	Кравс Ева	13	1,000.00
Коцюпка Катерина	229	100.00	Тилавський Томас	386	100.00
Кульчицька Галина	112	200.00	Бола Єва	125	500.00
Федор Йосиф	385	692.25	Чайковський Микола	296	50.00
Гнатів Андрій	385	250.00	Войтсвич Михайло	106	1,000.00
Мазурик Олександр	170	500.00	Нечесна Катерина	170	1,000.00
Нафус Іван	127	500.00	Починюк Микола	435	250.00
Марків Микола	194	500.00	Макар Андрій	161	1,000.00
Симоско Марія	482	100.00	Клюфас Олер	457	500.00
Куземчак Марія	29	300.00	Мугра Йосиф	133	666.66
Кірипчук Василь	114	500.00	Вонсавіський Михайло	238	1,000.00
Грановський Дармар	345	250.00	Мейрат Анна	316	500.00
Скібляк Дмитро	133	116.66	Ганда Карпо	414	250.00
Шубяк Микола	234	500.00	Ковачев Марія	107	500.00
Янчишин Нікопай	323	66.66	Косовський Григорій	247	250.00
Баран Павліна	270	100.00	Волинець мол. Юрій	130	250.00
Баран Павліна	270	158.89	Прокоповиу Андрій	161	250.00
Тара Микола	277	500.00	Воргол Анастасія	221	500.00
Ничка Дамян	455	1,000.00	Воргол Анастасія	221	500.00
Ничка Павлян А.	455	1,000.00	Ясінський Алексанаев	35	5,000.00
Охопкий Іван	349	750.00	Грір Марія Ніна	5	500.00
Процик Марія	171	500.00			
Разом					\$79,590.88

Молодь колядує

В часах, коли все докіль пересякло комерційністю і часто чуємо нарікання, що ніхто вже не вміє колядувати, учні Школи св. Івана Хрестителя в Ньюарку є у подвійному щасливому положенні. За ініціативою директорки, Сестри Марії Розмаринович, школа вже четвертий рік з черги влаштувала різдвяний концерт коляд і колядок, який відбувся в неділю 17-го грудня 1989 року в церкві св. Івана.

Готуючись до виступу, учні цілий місяць перед святами мали нагоду щоденно колядувати і цим створили дійсно різдвяну атмосферу в школі. Завдяки цим концертам діти мають у репертуарі десятки загальнонаціональних і регіональних українських коляд і щедрівок.

Цьогорічна програма також включила коляди і святочні зичай з інших країн. Під проводом двох диригенток, Зірки Берези (хор вищих класів) і Наталки Кудрик (хор нижчих класів), учні відповіли коляди з України Англії, Іспанії, Австрії і Франції, переплітаючи спів віршами і поясненнями різдвяних звичаїв даної країни. Церква бриніла зіспіваними дитячими голосами і дійсно



Колядують учні школи св. Івана Хрестителя в Ньюарку.

святоточним настроєм. Присутні парафіяни і гості могли черпати з нього досконалий, щоб відтак розповсюдити його по своїх домах. При виході з церкви на пам'ят-

ку можна було набути записані звуковими тасами з виступу. Парох о. Богдан Лукій привітав всіх зі святами.

Концерт закінчено загальним співом коляди „Небо і земля нині торжествують...”

Олена Юрчук

Українська...

(Закінчення зі стор. 2)

яка висловила НТШ подяку за запрошені виступити, хоча вона була дещо здивована великою кількістю публіки. Поетеса сказала, що розкаже дещо про стан української літератури та про становище української літератури в світі.

Говорячи про стан української літератури, Л. Костенко ствердила, що „цей ХХ вік зумовлений всіма факторами, що відбиваються на таланті” тому постійно шукає причини у собі та своїх співжителях. Дала вона підкреслити, що „історія на сьогоднішній день працює проти нас”, бо „нам тільки зараз віддають те, що тому 50 років повинно було рошити”.

Говорячи про сьогоденні історичні події, ствердила, що треба робити великі кроки, щоб їх відіграти. Все ж таки вона вірить, що „Україна виживає, а з нею також і література”. Повернувшись до літератури, поетеса підкреслила те, що треба дивитися правді в очі, — що ми не маємо справжніх індивідуальностей. Може й були б вони, якби не убивали їх приниженням. Для прикладу наведе, що мова в Києві, столиці України, є „русько-гаваряючою”. Дивувалася Ліна Костенко та назвала це чудом ХХ віку, що українська література існує, не вагаючись на те, що приходить наново за неї боротися так, як це мусили робити наші предки у ХІХ столітті. Все ж таки вона висловила глибоку віру в можливість української літератури, але й настановила на тому, що треба спільними силами сприяти. Говорила вона також про поєднання зусиль, про те, що „всі вони втомлені, бо живуть між Чорнобилем і саме тому треба думати конструктивно”.

У далішньому вона розповіла про невідрадне становище української літератури в світі, де немає добрих перекладів наших класиків, не говорячи вже про теперішніх авторів. Однак, — сказала вона, — тут і там починають з'являтися проблиски, а це додає сили вірити та надіятися. Поетеса ствердила, що „є в нас талановита молодь, яка розуміє проблему старших, але старші не розуміють їх”, а саме ж

вони є тим майбутнім. На закінчення поетеса сказала, що „треба зрушити — дати щось, щоб світ заговорив”.

Відтак Ліна Костенко прочитала декілька із своїх надрукованих і ненадрукованих творів, публіка онімло слухала. В пам'яті закарбувалися окремі висловлювання, а далі цілість думки, знаходила своє тривке місце в душі. Огорнула почуттям гордості за нашу землю, яку та вдячність Україні, що таку її виростила. На завжди закарбувалися слова одного із її творів, а з ними й незбагненні сподівання. „Душа, зруйнована як Троя, своїх убивць переживе”.

Настроєву атмосферу перебили слова одного з організаторів, що можна ставити питання і гостя відповідатиме на них. Підійшли слухачі про М. Вінграновського, про те, на які мови досі перекладено поезії Ліни Костенко, про те, чому такі поети як Євген Сверстюк, Ігор Калинець та Юрій Бадзьо не можуть жити із своєю творчою працею. Були питання про молодих українських філософів, а також й про те чи залишилися буть-що з філософської спадщини Миколи Лукаша, чи сьогодні молоді поети в Україні мають труд нощі за мовою.

Л. Костенко старалася відповісти на всі поставлені запити. Вона сказала, що важко відповісти на твердження про М. Вінграновського, коли особисто вона чула, що було сказано, не цього. Описала поетеса розповідь про переклади своїх поезій на мови: російську, польську, чеську та шведську, але найкраще — вона зазначила, — такі перекладають її твори білоруси. Обурювалася вона тим, що йі доі такі поети як Є. Сверстюк, І. Калинець, Ю. Бадзьо та інші не є членами Спілки Письменників України, що дало б їм можливість жити зі свого творчого таланту. Заявила Л. Костенко теж, що є талановиті молоді філософи в Україні такі, як Попович і Шинкарук, а також назвала молодого філософа кандидата філософських наук і поетесу Оксану Забушко. Ствердила Л. Костенко теж, що молоді письменники знають, що „є в нас талановита молодь, яка розуміє проблему старших, але старші не розуміють їх”, а саме ж

Вісті з Флориди

У зв'язку з історичною стрічкою Горбачова з Папою Іваном Павлом II появилися у пресі численні виступи і есуніції ієрархії Римско-Католицької Церкви в Америці про затяжну боротьбу і сподівану легалізацію Української Католицької Церкви в Україні. Серед них було між іншим токож моління за неї в римокатолицькій катедрі у Венис з участю місцевого Єпископа Джана Невинса в дні 26-го листопада 1989 року.

Останньою в дисципліноному тижневику „Флоридя Кетолік” з 15-го грудня минулого року з приводу цієї зустрічі є думки із С. Пітерсбурга Джана Фавалорі, в яких він, між іншим, сказав, що радуеться з українськими католиками дисципліною в С. Пітерсбурзі, які були занепокоєні своїми родинами, приятелями і в загальному Церквою в Україні. „Саме кілька тижнів тому назад я мав можливість”, — говорить Єпископ, — президувати на одній з їхніх літургій в церкві св. Богоявлення в С. Пітерсбурзі і ми спеціально молилися за успіх стрічі президента Горбачова із Святим Отцем. Я знаю — продовжує далі Єпископ — що Бог вислухав наші молитви, вислухав їхні молитви, молитви які занесли до Бога від десяти років і молитви вірних

Католицької Церкви в Україні.”

Після Служби Божої з участю Єпископа Фавалорі відбулася згодом зустріч з ним та вірними в церковній залі, на якій о. І. Сембрат, ЧСВВ, що відвідував в тому часі своїх родичів, подав в англійській мові короткий огляд історії нашої Церкви. В часі стрічі місцевий парох о. Я. Федик вручив Єпископові ілюстровану книжку в англійській мові „Тисяча років християнства в Україні”, видання „Смолоскипу”, як також із недалекого Святого Подяки „традиційний” наш торт. Єпископ Фавалорі був зворушений цими дарунками, виходячи із залі зі своїм секретарем, усміхнений, прощався із присутніми та розмовляв з ними. Треба згадати, що інсталяція Єпископа Фавалорі у С. Пітерсбурзі відбулася в липні минулого року і він за такий короткий час успів заприятелюватися з різними національностями, що проживають в його дисцезії.

І вкінці треба згадати, що у 45-ліття смерті Митрополита Андрія Шентипського реферат на підставі його писань п. з. „Велетини Святотроїцької Гори — Апостол єдності Церкви і народу „виголосив Євген Филипович.

Н. Н.

вають брак термінології із різних дільниць, а це тому, що „українську мову робили не функціональною, а з тим і не функціонально”.

Вечір-зустріч закінчився під грім оплесків публіки, яка повстала з місць. Тоді д-р Я. Падох подякував поетесі за її виступ і окрема за те, що всі мали можливість її особисто почути. А вже тоді одна за одною підходили до гості особи, щоб привітатися, відновити свої знайомства чи просто отримати автограф.

Цей гарний, сповнений переживань для публіки вечір, закінчився неспрjemним спомином для нашої гості про Нью-Йорк, що незвичайну світову метрополію, бо з авта, яким привезли її прямо з летища, спритні нью-йоркські злодії вкрали у неї свій багаж. Трагедія цієї крадіжки в цьому, що в багажі були рукописи, лекції та інші записки поетеси. Це ж бо справжній болісний удар химерної долі, що ним разом з Ліною Костенко боліло також і ми.



Ділимось сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в п'ятницю, 5-го січня 1990 р. після довгої недуги відійшла у Вічність наша Найдорожча МАМА, БАБУНІА І ПРАБАБУНІА

бл. п. АННА КАЛЬМАН-ГАЖІЄНКО
нар. 22-го грудня 1901 р. у Шпиківі, Україна

ПАНАХИДА відбудеться у четвер, 11-го січня 1990 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Кошика South 990 Broad St., Трентон, Н. Дж.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА у п'ятницю, 12-го січня 1990 р. о год. 9:30 ранку в українській православної церкви св. Тройці 824 Adeline St., Трентон, Н. Дж. Тіло Покійної буде поховане на українському православному цвинтарі св. Андрія Первозваного у С. Банді Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:
дочка — ГАЛІНА БИСТРИЦЬКА
сми — ГЕНРИХ КАЛЬМАН з дружиною НІНОЮ
внуки — ЮРІЙ, ІГОР І ЛЕСИКА
правнуки — ХРИСТИНА І МАРКО
та ближча і дальша Родина.
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

У Сороковий день СМЕРТІ
нашої Найдорожчої
МАМИ, БАБЦІ І ПРАБАБЦІ
**бл. п.
Анни Старожитник**
відправиться
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
в середу, 17-го січня 1990 року
в українській католицькій церкві Різдва
Пресвятої Богородиці, Нью Бранзвик, Н. Дж.
В цей день просимо ласкаво всіх наших Знайомих згадати Покійну в своїх святих молитвах.
З глибокої душі дякуємо, зокрема всім Тим, що відпровадили нашу Маму в останню дорогу.
Нехай Всевисшній винагородить сторіцею.

РОДИНА

Ділимось сумною вісткою,
що в суботу, 30-го грудня 1989 р. на 94-му році життя
відійшов у Вічність
**бл. п.
ДАНИЛО ПАСІЧНИЧЕНКО**

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться у середу, 3-го січня 1990 р. в українській православної церкви св. Юрія у Yardville, N.J., а після на українській православному цвинтарі св. Андрія у С. Банді Бруку, Н. Дж.

Записані у смутку:
дочки —
ЕМІЛІЯ ДАНИЛЮК
ЛЮБА ВЛАСІНКО
сми — МИКОЛА ПАСКО
8 внуки
6 правнуки.

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

нашого Найдорожчого і Незабутнього Мужа, Батька, Дідуса і Швагра

бл. п.

мґра ІВАНА БАЗАРКА

який з волі Всевисшнього відійшов від нас ненадіждо 10-го лютого 1989 року
цією дорогою хочемо висловити найсердечнішу

ПОДЯКУ

Рідні, Приятелям і Знайомим, які у хвилини нашого невисказаного горя, листовно, телефонічно чи особисто
зложили співчуття та старалися облегшити наш біль.

Наша глибока подяка Преосвященним Владикам Василеві Лостенові і Робертові Москалеві, що зволіли взяти участь у Панахиді і похоронній Службі Божій за спокій душі Покійного. Щиро подяку висловлюємо Високоспреосвященним Архипіскупом-Митрополитом Стефаном Суликом і Митрополитом Скрипником, та Єпископом Єфремом Кривома за надіслані співчуття, молитви і Святі Літургії за Душу Покійного. Ми невимовно вдячні Високоспреосвященному отцеві протоігуменомі Бернадіану Панчукові за відправлення похорону, відправлення на цвинтар Покійного і за зворушливі слова на трині, прощання Покійного. Щиро подяку Преосвященному Владикі Василеві за теплі, зворушливі слова прощання на Службі Божій. Особливо щиро дякуємо співдружці церков св. Юра, о. Лаврентієві Лавринюкові за уділення маслосвята і за очолення похоронних відправ.

Щиро дякуємо усім отцям що брали участь у Панахиді і похоронах: о. д-рові Юліянові Катрієві, о. монс. Томі Саюкові, о. крп. Петрові Орлікові, о. протопосадитеру Іванові Ткачукові, о. Левові Голдаєві, о. Пилипові Сандрикові, о. Богданові Карасеві і дякону Богданові Тарнавському.

Дуже сердечно дякуємо високопреподобному о. ігуменомі і парохомі Патріквієві Пашакові за відправлення Служби Божої у сороковий день смерті.

Ми сердечно дякуємо нашім Рідні і Приятелям: п-ву Процінським, Захарченкам, Аполонієм Кіши, Кішикам, Хилікам, Діцям, Горюховим, Смордовським, Котикам, Руснакам, Говшовським, Галієвим, Крайчук Н., Кухові, Крайчук, Винникам, Мисковим, Навроцьким, Перфецьким.

Щиро дякуємо всім, що прислали співчуття листовно: Преосвященному Владикі Михайлові Кучмалові: о. митрополити Мирославу Харині за співчуття і Службу Божу; о. крп. Леоновичу Мудрому за співчуття і Службу Божу; о. І. П. Лончак; Президі СКВУ; Головіні Пластовій Булаві; Ю. Нестерчукові від УККА Вашингтон; Об'єднанню Надбужанців; Федеральній Кредитній Спільноті СУМА Йонкерс; Комітетові Побудови Пам'ятника Білцям УПА; Організації Українських Націоналістів; Українській Народній Помочі; Менору Каледжові у Філадельфії; Управі СУА, 78 Відділові: п-вам К. І. А. Бородайко, М. І. В. Кавка, М. Плавнюк, П. І. О. Саварин, Р. І. П. Галієв, М. І. Руснак, С. І. О. Романів, І. Г. Короничук, П. І. Д. Пунді, О. Горюховський, Ю. І. Хилік, А. І. Марк, Е. Кузіл, М. І. М. Фланері, М. Клецюр, С. І. О. Голуб, М. І. М. Душин, А. Демус, В. Пасічник, О. Островер, Борис Кекіш, О. Салук, В. І. Приточний, М. І. Бойко, А. Симс, С. Цегельська, Я. І. Д. Бойдух, О. І. А. Федаш, В. І. Н. Процик, Я. І. П. Падох, М. Семанишин, М. І. С. Чорний, М. Жук, Д. І. А. Олійник, І. С. Костюк, В. Макар, С. Незд, І. Д. Витанський, В. І. М. Приймак, А. Смеречинський, Р. І. П. Раковський, Р. І. А. Сухий, Р. І. Гевка, О. І. Т. Завуля, Я. І. Г. Сербин, І. Бойко, Б. І. Гнатюк, П. І. П. Балея, В. І. М. Бахнінський, І. І. Мельник-Гаврилюк, Р. І. М. Габеш, В. Урбан, С. Гала, Мати Юрія ЧУВАВА Асторія, Г. Гіряк, І. Кашулинська, П. І. О. Салук, П. І. О. Футала, К. Шоканік, М. І. І. Іванчик, А. І. С. Соколик, Р. І. С. Бернадіан, Д. І. М. Ворон, Р. І. О. Палажій, Т. Кейман, Л. Турчин, І. Кебузінський, А. І. О. Білик, В. І. О. Кость, М. І. І. Ставничий, М. І. М. Ворис, В. І. О. Лева, О. І. П. Клецюр, Е. І. П. Ярославич, М. Діцко, Б. І. Н. Перфецький, К. І. Т. Бенз, Б. І. Х. Шипилівий, Р. І. М. Хома, Е. І. М. Цісик, І. І. Т. Корж, Н. І. П. Вілсон, Р. І. П. Козичий, Ю. Кейс, Ю. Качмарський, Т. І. Т. Хархаліс, А. І. Ю. Полінянський, А. І. Д. Якубович, А. Голубець, Г. Коренчук, І. Д. Войтиня, Д. І. Х. Дубас, Б. І. М. Коца, Т. І. А. Шаєр, В. І. П. П. М. Гук, І. І. З. Боднар, І. Кнос, Б. І. Д. Чепак, М. Фанрон-Вислюцька, П. І. П. Дармограй, І. І. С. Заурус, З. І. П. Шлон, І. Салук, І. І. Б. Гац, В. І. О. Хилік, Ф. І. В. Молле, Р. Піндус, В. І. Д. Сторожинський, В. І. О. Гнатик, Р. І. М. Кассараба, Я. І. П. Музичка, М. І. М. Грушків, Б. І. А. Савицький, Л. І. Л. Мудрий, М. І. Н. Діянчиківський, В. І. Т. Шийка, Г. Кулар, С. І. Е. Волінік, Н. І. М. Бобечко, Ю. І. Д. Кульчицький, Л. Кармазін, З. І. М. Голубець, Т. І. Кузіл, М. Обран, Дж. Піс, І. Заплатинський, Ю. І. М. Оршикевич, З. І. О. Цибик, С. Стецур, А. І. М. Галієвич, Я. Петришин, І. Вудкевич.

Наша сердечна подяка усім промовцям: ред. Василеві Верніз від СКВУ; д-рові Михайлові Снігуровичеві від УККА; інж. Ігореві Смілові від Головної Управи СУК Провідіння; д-рові Аскольдові Лозинському від УККА; Левові Футалі від ЦУКА; інж. Богданові Качорові від ООЧСУ; Оксані Луцькій від Округу і Відділу Провідіння Н. Я.; м-рові Ігореві Ділябозі від Об'єднаного Комітету Відділу УККА; інж. Андрієві Бігуну від Плату; Богданові Казаніському від Об'єднання Надбужанців; д-рові Петрові Мірчуків від Союзу Українських Політичних В'язнів; Михайлові



У глибокому болі і смутку повідомляємо
Родину, Приятелів і Знайомих
що в п'ятницю, 5-го січня 1990 р. упокоївся в Бозі
на 97-му році життя
наш Найдорожчий
БАТЬКО, ДІДУСЬ І ПРАДІДУСЬ

св. п.

о. митрат ВАСИЛЬ ГОЛОВІНСЬКИЙ

адміністратор відпустової місцевості Зарваниця (1927-1944) і декан (1940-1944), парох церкви Христа Царя у Філадельфії, Па. (1949-1973), радник Митрополічної Консисторії і єпархіяльний економ (1952-1966), учасник Визвольних Змагань УСС, УГА, УВО (1915-1921)

СВЯЩЕНИНИ ПАРАСТАС відправлявся в церкві Христа Царя при 1623 West Cayuga St. в понеділок, 8-го січня 1990 року в 7-й год. веч.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА у вівторок, 9-го січня 1990 р. о год. 10:30 ранку, а відтак ПОХОРОН на цвинтарі св. Марії на Факс Чейс, Па.

Горем прибиті:

дочки —
АННА МАКСИМОВИЧ з мужем
РОМАНОМ
НАТАЛКА ТАНІН з мужем АНАНІЕМ
сми —
ІВАН з дружиною НАТАЛКОЮ
АНДРІЙ з дружиною МОТРИЄЮ
внуки і правнуки
брат — о. митрат МИРОН ГОЛОВІНСЬКИЙ
свати —
ЛЕВ І ЛЕСЯ ЯЦКЕВИЧ
ІРЕНА ПЕТРОВСЬКА
та ближча і дальша Родина в Україні
і Америці

Замість квітів просимо складати пожертви на потреби церкви в Україні і церкви Христа Царя.

Ковальчиню від товариства кол. Воїнів УПА. Христині Навроцькій від приятелів; м-рові Іванові Винникові від співробітників.
Щиро дякуємо усім приятелям, знайомим парафіянам і громадянам Нью-Йорку та інших околиць за співчуття і чисельну участь в похоронних обрядах.
Наша подяка Галі Гіряк за грудку землі з України і Миколі Чорному за грудку землі з катедри св. Юра у Львові. Дякуємо м-рові Іванові Винникові за провадження трині і за переведення збірки у пам'ять Покійного.
Щиро подяку похоронному заведенню Петра Яреми за прикладне переведення похорону.

Ми сердечно дякуємо за квіти Секретаріатові СКВУ УККА; Головіні Управі ООЧСУ; Округу Провідіння Нью-Йорку п-ву Смордовським; п-ву Кедрин і п-ву Спалит.

На Службі Божій в пам'ять Покійного зложили: К. І. А. Бородайко, А. Кіши, П. І. Д. Пунді, Ю. І. М. Стець, М. Мриглюк, О. Горюховський, Т. Трешньовська, Т. Рабій, І. Трешньовська, О. Салук, П. Олексів, О. Островер, К. Терлецька, М. Абрамюк, О. Кучма, Б. І. М. Чабан, Р. Стадник, Т. Бачинська, М. Кіши, Е. І. О. Луцький, І. С. Винник, М. Лозинська, І. Косановська, Т. Гіряк, Е. І. В. Котек, І. Білан, П. П. Леханська, С. І. С. Шуган, Округа Провідіння Н. Я. В. І. С. Костюк, С. І. А. Секрета, Н. Білинська, В. І. О. Колчинський, М. Сітницький, Н. Пінковський, Борис Кекіш, М. І. А. Юзенів, М. І. С. Ганущак, Р. І. Т. Бриттан, А. Келлі, С. Коралюк, С. І. М. Атаманчук, М. Платка, Сливочків, І. І. М. Гумовський, Д. І. С. Косович, А. І. В. Шумейко, П. І. М. Пришук, О. Гавриченко, І. Мачай, А. І. Т. Пастовський, Б. Пастовський, І. І. Н. Соневський, М. Пінковський, З. Сидорак, Р. І. О. Гуглевий, Я. І. М. Томорук, С. І. О. Крижанівський, І. І. М. Фіс, В. Вереш, Р. І. Е. Голіт, Вебчик, Рушченчук, М. Нічай, Крамарчук, І. Кулач, О. І. Я. Мендичий, Провідіння Відділу 38 і 206, К. Ференц, П. Гіряк, Сестри Василіани з Філадельфії, О. Ярема, М. Колач, Р. Лойко, П. І. О. Салук, М. І. Руснак, А. І. Б. Савицький, Дж. Піс, І. І. В. Піс, М. Гук.

В пам'ять Покійного зложили на церкву св. Юра \$1000.00 — Наталія Базарко; \$100.00 — Н. І. М. Базарко, В. І. П. Базарко, Ю. І. М. Діцко, СУК Провідіння Філадельфії, Е. Кузіл, І. С. Винник, І. І. Т. Вітковський, Я. І. П. Музичка; \$50.00 — Ю. І. Х. Перфецький, С. І. С. Шуган, Д. І. К. Пашин, М. І. Г. Гошовський, С. Лешко, Р. І. П. Іванчик, \$40.00 — Ю. І. К. Кузіл, \$25.00 — Е. І. Е. Івашка, А. Кіши, Я. І. Д. Бойдух, І. Біловус, О. І. М. Поліщук, О. І. М. Сокоп, В. І. П. Колач, Х. Гомоцька, І. Косановська, Т. І. С. Голончик, І. І. Мельник, І. І. Мельник-Гаврилюк, П. І. Т. Панкевич; \$20.00 — І. Салук, Е. І. Мельник, С. І. І. Заврус; \$10.00 — Л. Пеканська. (Разом — \$2515).

В пам'ять Покійного зложили на СКВУ \$100.00 Наталія Базарко, Н. І. М. Базарко, В. І. П. Базарко, І. І. С. Винник, Р. І. П. Галієв, О. Горюховський, М. І. Н. Захарченко, \$50.00 — О. І. П. Біловус, А. І. М. Галієвич, З. І. М. Голубець, А. І. Н. Марк, М. І. Г. Гошовський, І. Кнос, Р. І. П. Кіши, Ю. І. М. Оршикевич, О. І. Р. Мисік, Р. І. П. Палажій, Е. Процінська, Н. І. М. Терлецька, М. І. З. Смордовський, І. І. У. Сось, Б. І. М. Футей, Б. І. Х. Шипелівий, В. І. П. Приточний; \$40.00 — Ю. І. Хилік, \$30.00 — Е. І. В. Котик, С. Стецур, А. І. Д. Якубович, \$25.00 — Т. Шарон, М. Лозинська, Е. І. О. Луцький, Г. Добуш, М. І. М. Снігурович, А. І. П. Бігун, А. Кіши, М. І. М. Фланері, Б. І. Катор, В. І. Н. Процик, М. І. В. Кавка, М. Семанишин, Б. І. Х. Дубас, Е. Доберчак, В. І. Е. Хилік, П. І. М. Кассараба, Е. І. Д. Войтиня, Ю. І. Д. Кульчицький, Ю. І. А. Полінянський, М. І. М. Душин, П. І. Т. Панкевич; \$20.00 — П. І. О. Футала, М. Ковальчич, М. І. Мороз, В. Матів, Ю. І. Х. Навроцький, Р. І. М. Ференц, Е. Липчук, П. Дармограй, М. І. Д. Мисік, В. Корняк, М. І. Бойко, Р. І. А. Обришин, О. І. Я. Мендичий, С. Цегельська; \$10.00 — А. Соколик, Я. Дацків, Л. Кармазін, А. Голубець, В. І. Т. Шинка (Разом \$2535).

В пам'ять Покійного зложили на Надбужанську Землю \$100.00 — Р. І. П. Галієв, Наталія Базарко, В. І. П. Приточний, В. І. З. Романюк; \$50.00 — М. Нічай, Н. Крайчук, В. Кух, Е. І. В. Котик; \$20.00 — І. Кашулинська. (Разом \$620).

В пам'ять Покійного на виховання місіонерів \$100.00 — Наталія Базарко; \$50.00 — С. І. С. Шуган, Ю. Дрибч. (Разом \$200).

В пам'ять Покійного на Український Музей в Нью-Йорку \$100.00 — М. І. Руснак; на Національну Трибуну \$25.00 — М. Чорний.

Опечалені:

НАТАЛІЯ — дружина
НЕСТОР ІВОПОДІМІР — сми з дружиною
МАРТОНО І ЛІДНО
ДІНА, АНДРІЙ, ДАНИЛО, ЮРІЙ — внуки



Український Музичний
Інститут Америки, Інк.
Відділи Ньюарк — Ірвінгтон
Неділя, 14-го січня 1990 р.
Год. 11-та перед полуднем

КОНЦЕРТ

В ПАМ'ЯТЬ ОСНОВНИКА УМІ

Проф. Романа Савицького
в 30-ту річницю смерті

Виконавці програми: учні клас Т. Богданської,
Д. Каранович, Г. Кли

Мої зустрічі...

(Закінчення зі стор. 2)

І Михайлом зголосилося, ще три хлопці. Один із них син священика

Ми поїхали в Карпати, але договорилися, що повернувшись, зустрінемося ще раз в більшій групі у Любомира. Повернувшись день пізніше, як думали. За цей час хлопці двічі приїжджали до родини і залишили такого листа: „Слава Ісусу Христу! Шановна Пані Лесю! Якщо будете мати змогу, то ми запрошуємо Вас на зустріч з питомцями. 1-го вересня десь на годину 18 або 19 або 20, 21, 22. В якій з тих годин будете мати час. Питомці Митрополита Володимира Любомира, Іван Орест. 1-го вересня 1989 року 10 година”

Любомир приїхав ще раз в суботу вранці. Якраз я помила голову. Добре, що привезла із собою кусок мила. Виглядала досвідно, як і жак, але на це не було ради. Треба було їхати, бо там чекав цілий гурт хлопців, які приготували несподіванку і смачну гостину. Чого там не було. Канатки, ковбаси, салати, оселеді, а навіть два торт. І де вони це все роздобули. Але душевний пир не мав собі рівного. Була якась надзвичайна атмосфера, коли ми спільно співали патрістичних пісень, виглошували вірші і розповідали про різні події в Україні. Згодом ми почали оглядати літературні твори, що їх я привезла. Вони насолоджувалися віршами, які були присвячені священикам. Я бачила як сильно переживали вони зміст кожного рядка, що говорив ім про велику священничу місію, яка їх жде у майбутньому. Вони були вдячні за нашу небуденну зустріч. І так години пліли, надворі зовсім потемніло, а ми про це не думали. Але ось, якось несподівано пошепотіли вони між собою, і вивели дарунок. Окрім знімок подарували вони мені гарний вишитий рушник, і писанки. Шойно о 12-й годині вночі ми змучені, але щасливі повернулися додому. Те, чого я наслухалася від них — не списати би і на „волової шкіри“. Я ніколи не зможу забути отих життєрадісних, чудових і ідейних хлопців, що з такою силою віри приходять до своєї замученої Церкви в підпіллі, яка завдяки таким як вони відроджується радше воскресє із забуття і зневаги, рівної якій не було в історії народу. Бо ніхто досі не стався так жорстоко вирізати в пень кожний прояв релігійних проявів, як комуністичний режим. І ще раз у неділю, 2-го вересня, я зустрілася з ними після митингу за вибір народних депутатів на стадіоні. Де хлопці чекали на мене в двох групах. Один з Любома на горі, а інші вартували на долинах і підіймали. На прощання, Любо витягнув з-під сорочки захований на грудях наш рідний синьо-жовтий стяг і поцілувавши його, вручив передаток мені для його української поселення діаспори, як привіт від України, яка сьогодні бореться і поборє! А тоді, ще він сказав: — „Хай має у Вас, і хай буде доказом, що ми такі піднімаємо червону каліну, та наша Мати-Україна діждеться тої волі, про яку ви там також стільки літ мрієте.“

„Мрієте“ і я аж спалакала від зворушення, обіймаючи тих широк українських дітей, які так горнуть до своєї України, що їм все одно, що станеться завтра, а вони ідуть всюди там, де йде народ. З таких хлопців загартованих в біді, спрагнених Божого Слова і вірних своїй Церкві і її провідникам напевно виростуть рівні священики, які цадким словом, увагою, терпелістю і знанням відродять не тільки українську тисячолітню релігійну культуру спадщину, але будуть оформлювати маси вірних, бо сьогодні батьки масово приводять до церкви своїх дітей. Іх у церкві і не чути, так великою стала магія Божого Слова. Мала я теж нагоду бути на хрестинах у сина Омеляна-Геніка. Коли Іван Гель збирався відправляти Панахиду за Василя Стуса, я мусіла відійти до Успенського Собору, де мав відбутися обряд Хрищення. Усе ж таки я мала нагоду перекинутися декількома словами з Гелем і його дружиною, які передали гарячі вітання о мигратові М. Бутринському і нашій парафії. Собор був заповнений вірними, також і назовні. В середині він прекрасно розмальований і прикрашений чудовим виштям, наче казка. Христини відбулися у захристі. Разом з Юриком було тут ще троє немовлят, яких покладено на довгому столі біля себе і священик хрестив їх по черзі. Після нас було ще двоє принесені, щоб їх охрестити. І хто, ще лиш кілька років тому, міг би уявити собі оці великі зміни під забороном комуністичного режиму.



Владика В. Стернюк з питомцями у його помешканні.



Олександра і Омелян Мудрі з Владиком В. Стернюком у його помешканні.



Священики УКЦеркви причащають вірних на цвинтарі у Львові.

В Чикаго створено Товариство сприяння НРУП

В Чикаго існувала впродовж кількох місяців тимчасова ініціативна група сприяння Народному Руху України, яку очолювала Віра Еліяшевська, а ініціатором створення її був Василь Маркус. Ця група влаштувала ряд цікавих імпрес — виступів осіб, пов'язаних з Рухом, і збрала коло 34,000 доларів. За цей період вироблено і частинно розповсюджено жетони Руху, намальовано емблему Руху (А. Коломисець), проведено велику підготовку у виробленні правильних статуту та підшуканні людей, що можуть увійти до управи.

Велика українська громада Чикаго висловила бажання бути солідарною з українським народом у змаганнях за кращу його долю не лише на словах, але й на ділі. Товариство є громадською понадпартійною і понадконфесійною організацією, яка зібраними фондами буде допомагати жертвам Чорнобильської катастрофи, Українській Гельсінкській Спільноті, Товариству української мови, українським школам та всім тим, що сприяють відродженню українського народу до самовизначення і добробуту. Щоб стати повноправним членом Товариства потрібно внести 100 доларів, які призначені на допомогу Рухові та на адміністративні потреби.

Установчі збори відбулися в суботу, 30-го грудня, в залі собору св. Володимира, на який прийшло коло півтори сотні осіб, не зважаючи на те, що була несприятлива погода — падав дрібний дощ, який при низькій температурі покривав дороги тонким льодом. Збори відкрив та пізніше звітував за управу Василь Маркус. Він попросив до слова Є. Сверстюка, який у своєму слові до присутніх подав, чому була потреба створити Народний Рух України та чому діаспора має створити товариство для допомоги їм. Президію зборів очолював Святослав Личак. Звітували члени тимчасової управи, голови комісії: статутної (В. Маркус), номінаційної (Пилип Демус) та говорив голова УККА М. Харкевич, який висловив жаль, що українська громада Чикаго вважає, що УККА та Визвольний Фронт є проти НРУП та його провідників. В дійсності вони підтримують НРУП. Після прочитання проекту правилника й зроблення істотних змін та доповнень, більшістю голосів осіб, що вивчили й заявили вступу в Товариство сприяння Рухові, яке буде діяти в системі СКВУ, його прийнято.

Громадське товариство нараховує коло 80 осіб управи. Багато людей добровільно зголосилися бути членами певної референтури, хоч деякі з них через погоду та інші причини не могли бути присутніми на установчих зборах. Головою вибрано Богдана Ткачука, заступниками є: Василь Маркус, Святослав Личак, Василь Трухлий, Ахіль Хрептовський та Дарія Ярошевич, секретарями — Зена Бігун та Дора Турула, скарбником Іваном Гарасовським. Комісії чи референтури є сім: фінансова, організаційна, імпресова, економічно-правнича, реф. зв'язків, преси й інформації та контрольна комісія. Головами їх є Яроко Ганкевич, Іван Горчинський, Оріс Гарасовська, Олег Сасюк, Юліан Куляс, Олександр Коновал, Мирон Куропас та Пилип Демус.

Мирослав Турянський у своїй виступі задекларував дати від себе та дружини Роми 1,000 дол. та поінформувувати, що він передасть новий управі 10,000 дол. згідно зі заповітом Бронислави Бабіак (сестри Роми Турянської), яка померла місяць тому, на ціль Руху. На зборах Товариства була присутня пані Стельмах з України, яка є активною в Рівні в Україні. Вона розповіла про тяжкі умови праці, яким роблять різні перешкоди уряд, міліція та свої малороси. Брак фондів та незалежності преси негативно відбивається в їх праці. „Боліше, коли нас там переслідують, критикують, а ще боліше, коли це робите ви тут“, — майже зі слезами казала вона.

Найбільшою імпресою новоствореної управи буде виступ д-ра Вячеслава Брюховського, члена секретаріату Народного Руху України на тему „Рух, ситуація в Україні і допомога діаспорі“, що відбудеться в п'ятницю, 26-го січня, о годині 7-й вечора в парафії св. Володимира і Ольги.



ОЛЬГА КНУСТА, член УНС Відд. 376-го ім. Тараса Шевченка в Торп, Віск., номер 15-го вересня 1989 року на 69-му році життя. Нар. 26-го липня 1920 року. Залишила у смутку мужа Франка, сина Франка, мол. Івана, дочку Мері Велш; 10 внуків і одного правнука. Похорон відбувся 18-го вересня 1989 року, на цвинтарі Святого Духа в Шарп, Віск.

Вічна їй Пам'ять!

А. Гвізділ, секр.

ДАВІД ДЖ. КАСПЕР, член УНС Відд. 104-го ім. св. Миколая в Перт Амбой, Н. Дж., номер 26-го вересня 1989 року на 21-му році життя. Нар. 1967 року. Членом УНС став 1968 року. Залишив у смутку батька Йосифа і маму Кароліну, сестер Лізу і Карен; дітя Франка бабю Марію Крейгері Даксон Сайчук. Похорон відбувся 29-го вересня 1989 року на цвинтарі Вудбридж, Н. Дж. в Перт Амбой, Н. Дж.

Вічна йому Пам'ять!

Василь Матковський, секр.

ЯРОСЛАВА КРАВЕЦЬ, член УНС Відд. 139-го ім. в Чикаго, Іл., номер 25-го вересня 1989 року на 60-му році життя. Нар. 1929 року в Рівні, Україна. Членом УНС став 1951 року. Залишила у смутку три дочки Марію Зомер, Стефанію Богальську і Лесю Подуміс; мужа Ярослава, сина Тараса; сін внуків; брата Івана з родиною і сестру в Австралії та близьку і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 29-го вересня 1989 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл.

Петро Пигель, секр.

СИМОН КУХТА, мол. член УНС Відд. 171-го ім. Леєї України в Джерзі Сіті, Н. Дж., номер 5-го листопада 1989-го року на 42-му році життя. Нар. 1947 року в Джерзі Сіті, Н. Дж. Членом УНС став 1967 року. Залишив у смутку маму Джанет і брата Михайла і племінника Антона Михайла. Похорон відбувся 8-го листопада 1989 року на цвинтарі Роз Гіл в Лінден, Н. Дж.

Вічна йому Пам'ять!

С. Рагн, секр.

МИРОН ПІНКОВСКИЙ, член УНС Відд. 234-го ім. Тараса Шевченка в Елізабет, Н. Дж., номер 27-го жовтня 1989 року на 75-му році життя. Нар. 1914 року в Перемішлянах, Україна. Членом УНС став 1949 року. Залишив у смутку дружину Надію, брата Нестора, дочок Христини Кляуфас з мужем Іваном і внучкою Мартою, Улану Семичини з мужем Дорком, сина Андрія з дружиною Джері і дітьми Григорієм і Лислою; швагрю Ярослава і його дружину Ірену; швагрю Ідмунда Юхневича з дружиною Неонією і сном Юрієм та його дружину Мелені і синами Стефаном і Скагом. Похорон відбувся 30-го жовтня 1989 року на цвинтарі св. Андрія Первозванного в Сент Бавел Брук, Н. Дж.

Вічна йому Пам'ять!

Михайло Хитра, секр.

СЛІСАВЕТА ДАНИЛЮК, член УНС Відд. 432-го ім. Т. Шевченка в Торонто, Онт., померла 27-го червня 1989 року на 92-му році життя. Нар. 1896 року в Буквині, Членом УНС стала 1959 року. Залишила у смутку сина Миколая з родиною і дочку Лізу Доматар з родиною. Похорон відбувся 29-го червня 1989 року на цвинтарі Парк Ловін в Торонто, Онт. Канада.

Вічна їй Пам'ять!

Я. Зорич, секр.

ШКІРНІ НЕДУГИ РАК ШКІРИ
ВЕНЕРИЧНІ ХВОРОБИ
ЗАБІГИ ПРОТИ ВТРАТИ ВОЛОССЯ
ЗАСТРИКИ COLLAGEN
ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК
JIM BARAL, M.D.
ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ ДЕРМАТОЛОГ
Центр американської дерматології
(212) 247-1700
210 Central Park South New York, N.Y. (bet. 57th & 7th Ave.)
Medicare приймається. Пацієнтів приймається тільки за домовленістю. Можете знайти нас скоро в NYNEX Yellow Pages.

PAKKA COMPANY
26 First Avenue Tel. (212) 473-3550 New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

HELP WANTED

ШУКАЄМО ЖІНКУ
до опіки одиначного хлопця і двох шкільного віку. Мешкання харч. Платня за домовленістю.
DARIEN, CT.
Tel.: (203) 658-0615

SERVICE

UKRAINIAN TYPEWRITERS
also other languages complete line of office machines & equipment
JACOB SACHS
251 W. 98th St. New York, N.Y. 10025
Tel. (212) 222-6683
7 days a week

Маємо на складі книжку
Степана Куропаса

СПОГАДИ З УКРАЇНИ І 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ

Накладом автора, Нью Йорк — Париж — Чикаго, 1988 стор. 575. Тверда обкладинка, ціна \$30.00 плюс \$1.60 за пересилку. Можна набувати в книгарні „Свобода“.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents add 6% sales tax

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK, OKOLICACH
ЛІУІС НАЙРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа щира і чесна. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Брук (перенесення тіл). Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних граніт, ставимо на цвинтарі св. Андрія в Бавнд Брук, св. Духа в Гемптонбурґу та інших.
ВІДОМА СПІДНА ФІРМА
Cypress Hills Monuments
Власник — українець **ВОЛОДИМИР БІЛАНСЬКИЙ**.
К. М. КАРДОВИЧ
О. ЛОБАЧЕВСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332
Відкрито кожного дня в суботу включно від 9:50 по пол. в неділю від 10 по пол. На багання і для вигоди клієнтів радо заведемо до Вашого дому з проєктами й порадами.

УКРАЇНСЬКА МОВА В РОДИНІ. В УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКВАХ. В УКРАЇНСЬКИХ УСТАНОВАХ. В УКРАЇНСЬКИХ ПУБЛІКАЦІЯХ.
— З ЧАС ПЕРМІСІОННОГО РОСІЙСЬКОГО УКРАЇНИ НА НАС СПАДАЄ ОБОВ'ЯЗОК ЗБЕРЕЖЕННЯ ВЕЛИКОГО СКАРБУ НАРОДУ!

Прагнете з автором перенестися в просякнуте ідеалізацією килуче, гомінке студентське життя у Львові в час польської окупації Галичини? Хочете спільно пережити студентські держання, труднощі, турботи, але й радощі та веселощі?

Продбайте книжку
Володимира Барагури

ЯК Я СТАВ ЖУРНАЛІСТОМ — СПОГАДИ ЗІ СТУДЕНТСЬКИХ 1928-1934 РОКІВ

з численними знімками довоєнного Львова та примамливою обкладинкою **ІВАНА БРИКОВИЧА**
Книжку замовляти в книгарні „Свобода“
30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Ціна 10 амер. доларів

Вже появилася книга
A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE
„ТІСЯЧА РОКІВ ХРИСТІАНСТВА НА УКРАЇНІ“
(англійською мовою)
Хронологія християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат, багато фотографій, ілюстрацій, гравюр, карток, тверда обкладинка, локсусовий папір. Видано: Спільноту Красного Комітету Тисячолітня Християнства на Україні, США 1988. Балтимор стор. 312, ціна 50.00 дол.
Найкраще у книгарні Свободи
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Мешканці Нью-Йорка можуть додати до цієї 6% ставкового податку

„Правда“
(Закінчення зі стор. 1)
Газета накладе свою думку також читачеві, пишучи, що з'їзд Компартії Литви, який проголосив республіканську Компартію незалежною викликає тривогу в цілому СССР, в тому числі також у частини мешканців республіки. „Правда“ признається, що такого преседенту в історії КПСС ще не було і тому, згідно з коментарем „Правди“, „конфлікт тарба якнайшорше полагати закнн, що він не наніс великої шкоди програмі перебудови і політичних реформ“. Газета схвально висловлюється про заплановану поїздку М. Горбачова й інших членів ЦК КПСС до Вільнюса, щоб там на місці „полагодити спір“, не допустити до розриву. Автор чи автори редакційної статті вірять, що „інтернаціональна сила ідей перебудови, здібна привернути єдність в компартії“, хоч західні аналітики відносять в СССР є абсолютною іншою думки. Вони бачать вихід з цього тупика тільки тоді, якщо влада перейде в руки народів, а Комуністична партія буде позбавлена усіх привілеїв та поставлена в ряд інших політичних сил, які спираються на демократичні принципи правління державою.

ВІДОМА ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ людських прав, Міжнародна Амнестія, у своєму звіті твердить, що уряд Ізраїля у своїх зусиллях здушити палестинське повстання заохочує до вбивства палестинців. Ізраїль очевидно заперечив ці твердження категорично, при чому підкреслено, що, навіпаки, Ізраїль поводиться куди лагідніше, як інші країни в подібних випадках. Натомість Міжнародна Амнестія заявила, що керівні вказівки для ізраїльських воєняк про вживання вогнепальної зброї дозволяють на неоправдані вбивства палестинців, а наслідки цих зловживань не є задовільно провірюваними.

ЕПІДЕМІЯ АІДС оголошена в Тексасі, де зареєстровано понад 8,000 випадків захворювання, подібно як в Нью Йорку, Каліфорнії, Флориді та Нью Джерзі. Стійт Тексас належить до тих, які витрачають найменше фондів на боротьбу з АІДС. Порівняно з Каліфорнією та Нью Йорком, де бюджет 1989 року нараховував 3 дол. на одного мешканця, тут стейтова програма виділяє всього 14 центів на особу. Гюстон став четвертим містом в ЗСА по кількості зареєстрованих випадків захворювання (3,000) після Нью Йорку, Лос Анжелесу та Сан Франсиско, як повідомило Федеральне статистичне бюро в листопаді минулого року. „Темна тінь падає на Тексас, ми живемо в жахливому стейті“, — сказала проповідниця Крис Стіл, яка закликає, щоб стейтське законодавство приділяло більше фондів на програми боротьби та запобігання АІДС.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ЧЕРВОНІЙ ХРЕСТ повідомляє про критичну нестачу донорів та браку крові у лікарнях Арізони, Флориди, Джорджії, Мішгигену, Нью Джерзі, Пенсильванії та Вірджинії. Суворозима, епідемія грипу та період вакацій викликали велику нестачу пожертв крові. В наслідок критичного стану відкладаються важливі операції. Червоний Хрест шороку збирає 6.2 мільона одиниць крові (одна одиниця — 450 мілілітрів). Кров використовується при трансфузіях, операціях, тяжких інфекціях. В Атланті, наприклад, денні пожертви знизились більше як на половину, особливо критичне становище з типом крові О.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 14-го СІЧНЯ 1990 р.
Бріджпорт, Конн. Річні збори 58-го Відділу „Українська Сін“ УНСОУО у год. 2-й по полудні в залі каплиці католицької церкви при 457 Нобел Аве. Після Річних зборів відбудуться звичайні на вибір делегатів на 32-гу Конвенцію УНСОУО. Просять членів прибути. Після зборів прийняття.

За управу:
Д. Стець — голова
Т. Сливський — фін секретар

НЕДІЛЯ, 21 СІЧНЯ 1990 р.
Честер, Пн. Річні збори 352 Відділу у год. 12-й по полудні в приміщенні Українського Горожанського Клубу, при 2-й та 3-й зорів вулицях. Після Річних зборів відбудуться спеціальні збори на яких відбудеться вибір делегатів та його заступників на 32-гу Конвенцію УНС. Прохавмо про чисельну участь!

За управу:
Д-р Мирослав Кня — голова
Я. Шербак — секретар

Н.Н.

Любов Колєнська
ДЗЕРКАЛА
НОВЕЛІ
Ціна: \$13.00 з пересилкою. Мешканці стейту Нью Джерзі зобов'язує 6% ставкового податку
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302



Tel.: (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111

S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУЙ

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ НЬО ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРґУ, НЬО ЙОРК

Granite ■ **Marble** ■ **Bronze**